

**Conseil des Arts du Canada
Financement aux artistes
et organismes artistiques
2006-2007**

Aperçu à l'échelle nationale

Le Conseil des Arts du Canada a 50 ans
The Canada Council for the Arts is 50

50
ARTS



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Pour obtenir plus de précisions ou d'autres exemplaires de ce document, veuillez vous adresser au :



**Conseil des Arts
du Canada** **Canada Council
for the Arts**

Unité de la recherche
350 rue Albert
Case postale 1047
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5V8
(613) 566-4414 / (800) 263-5588 poste 4526
recherche@conseildesarts.ca
Télec. (613) 566-4430
www.conseildesarts.ca

Également disponible sur Internet à l'adresse
http://www.conseildesarts.ca/publications_f

Ce document est une publication complémentaire au Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada de 2006-2007.

www.conseildesarts.ca/rapportsannuels

Publication is also available in English

Table des matières

1.0	Introduction.....	1
2.0	Survol des fonds accordés par le Conseil des Arts du Canada en 2006-2007.....	4
3.0	L'essentiel des données statistiques concernant les arts au Canada.....	5
4.0	Soutien aux artistes et organismes artistiques autochtones.....	11
5.0	Soutien aux artistes et organismes de la diversité culturelle.....	14
6.0	Jeunes publics.....	18
7.0	Tableau détaillé des fonds accordés par le Conseil des Arts du Canada.....	21

Table des tableaux

Figure 1 :	Carte du Canada : Financement total, 2006-2007.....	7
Figure 2 :	Carte du Canada : Répartition des subventions, 2006-2007.....	8
Figure 3 :	Carte du Canada : Répartition des paires chargés des évaluations et répartition des artistes professionnels, 2006-2007.....	9
Figure 4 :	Carte du Canada : Commission du droit de prêt public, 2006-2007.....	10
Tableau 1 :	Organismes artistiques autochtones qui ont reçu des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2006-2007.....	11
Tableau 2 :	Organismes artistiques de diverses cultures qui ont reçu des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2006-2007.....	14
Tableau 3 :	Organismes artistiques destinés aux jeunes publics qui ont reçu des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2006-2007.....	18
Tableau 4 :	Crédits parlementaires accordés et financement des arts, 1957-1958 à 2006-2007.....	21
Tableau 5 :	Le Conseil des Arts du Canada subventions par province et territoire, 2006-2007 : Comparaison avec population, artistes, demandes de subventions et comités de paires évaluateurs.....	23
Tableau 6 :	Ventilation sur cinq ans des subventions par discipline de 2002-2003 à 2006-2007.....	24
Tableau 7 :	Ventilation sur cinq ans des subventions par province et territoires de 2002-2003 à 2006-2007.....	25
Tableau 8 :	Subventions par programme et par province ou territoire en 2006-2007.....	26
Tableau 9 :	Pairs évaluateurs par province ou territoire et langue, 2006-2007.....	41

1.0 Introduction

Chaque année, l'Unité de la recherche du Conseil des Arts du Canada publie le rapport intitulé *Financement aux artistes et organismes artistiques: Aperçu à l'échelle nationale, Profils provinciaux et territoriaux*. Ce rapport, qui accompagne le *Rapport annuel 2006-2007* du Conseil des Arts du Canada, renferme de l'information détaillée sur les activités de financement du Conseil des Arts du Canada à l'échelle nationale, ainsi que dans toutes les provinces et tous les territoires.

Le Conseil des Arts du Canada fait rapport au Parlement par le truchement du ministère du Patrimoine canadien. À ses crédits parlementaires annuels s'ajoutent les recettes provenant des dotations, des dons et des legs de biens personnels. Le Conseil des Arts du Canada doit comparaître périodiquement devant des comités parlementaires, surtout devant le Comité permanent du patrimoine canadien de la Chambre des communes. Ses comptes sont vérifiés par la vérificatrice générale du Canada et sont inclus dans son Rapport annuel au Parlement.

En 2006-2007, le Conseil des Arts du Canada a accordé 6 634 subventions à des organismes artistiques et à des artistes dans des centaines de collectivités canadiennes. Il a également effectué des paiements à 15 417 auteurs par le truchement de la Commission du droit de prêt public. Les subventions, les paiements et les bourses ont totalisé 152,6 millions de dollars.

Le Conseil des Arts du Canada évalue toutes les demandes en s'appuyant sur le mérite artistique des candidats et sur les critères publiés pour chaque programme. Sauf quelques exceptions, les demandes sont évaluées par des comités d'évaluation par les pairs.

Les membres des comités d'évaluation par les pairs sont des spécialistes dans un domaine particulier et représentent un large éventail de pratiques artistiques. Par exemple, les danseurs sont évalués par d'autres danseurs, par des chorégraphes et par des directeurs artistiques; les musiciens évaluent les présentations d'autres musiciens, et ainsi de suite. En plus d'être des pairs des candidats, les membres des comités sont sélectionnés de manière à assurer une représentation équitable des deux langues officielles, des sexes, des peuples autochtones, de la diversité culturelle et régionale et des genres d'expression artistique au sein de la discipline artistique.

Même si les fonds ne sont pas octroyés en fonction de la province ou de la région, il y a habituellement un lien entre le pourcentage de demandes émanant d'une province, région ou collectivité donnée (y compris les organismes artistiques qui s'y trouvent) et le pourcentage de fonds accordés.

Objet du présent rapport

Depuis la création du Conseil des Arts du Canada, il y a 50 ans, les arts au Canada ont fait l'objet de changements importants : le nombre d'organismes artistiques et d'artistes professionnels a augmenté considérablement dans toutes les disciplines artistiques; la portée de leurs activités s'est élargie, de nouvelles formes d'art ont vu le jour et les données démographiques concernant les artistes et leurs publics ont évolué en fonction des données démographiques de l'ensemble de la population canadienne.

Le Conseil des Arts du Canada a suivi le cours de l'évolution des arts. Tout en restant fidèle à sa mission, à savoir – « favoriser et promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'œuvres d'art » – le Conseil des Arts du Canada a adapté ses programmes et ses activités en fonction de l'évolution des besoins des artistes et des organismes artistiques et, en conséquence, des besoins des amateurs d'arts et du public canadien en général.

Dans cet esprit, le document *Financement aux artistes et organismes artistiques : Aperçu à l'échelle nationale, Profils provinciaux et territoriaux* présente beaucoup plus qu'une simple analyse statistique des subventions octroyées par le Conseil des Arts du Canada au cours d'une période de douze mois. Ce document fait également ressortir la diversité et le dynamisme des arts professionnels que l'on trouve actuellement au Canada, littéralement dans des centaines de collectivités du pays.

Ce rapport se veut un outil de recherche dans lequel les lecteurs trouveront des réponses à des questions telles que :

- Combien de subventions ont été accordées?
- Quelle est la répartition des fonds par province, territoire et discipline artistique?
- Quelles sont les principales statistiques sur les arts dans toutes les provinces et tous les territoires?
- Quels artistes et organismes artistiques ont reçu des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2006-2007 et d'où viennent-ils?
- Combien d'artistes et d'organismes artistiques ont demandé des subventions au Conseil des Arts du Canada?
- Quels genres d'activités artistiques ont été financées par le Conseil des Arts du Canada en 2006-2007?
- Combien de pairs évaluateurs ont été membres de comités d'évaluation par les pairs?
- En quoi le financement des arts et de la culture par les trois paliers de gouvernement varie-t-il d'une province à l'autre?

Mises en garde et points que les lecteurs doivent prendre en considération

1. Comme les données chiffrées sur les subventions ont été arrondies, les totaux ne correspondent peut-être pas.
2. Les données chiffrées ont été compilées à partir d'un système « vivant » qui reflète l'évolution constante de la situation entourant les subventions individuelles, notamment les ajustements des subventions, les annulations des subventions et la diminution des montants des subventions. En conséquence, les montants totaux des subventions indiqués dans ces tableaux peuvent diverger légèrement de ceux qui figurent dans d'autres tableaux produits antérieurement ou postérieurement.
3. Dans la plupart des cas, les données chiffrées comprennent les subventions versées aux artistes et aux organismes artistiques à l'extérieur du Canada (p. ex., subventions à la traduction internationale pour les éditeurs étrangers). Cependant, dans quelques cas, les totaux indiqués visent uniquement le Canada, comme cela est mentionné.
4. Dans certains cas, les données chiffrées excluent les fonds spéciaux, le droit de prêt public et l'UNESCO.
5. Nous invitons les lecteurs à consulter les notes de bas de page se rapportant aux données chiffrées et aux tableaux contenus dans le présent rapport.

2.0 Survol des fonds accordés par le Conseil des Arts du Canada en 2006-2007¹

- En 2006-2007, le Conseil des Arts du Canada a versé des subventions totalisant plus de 140,8 millions de dollars à des artistes individuels ou à des organismes du secteur des arts. Au total, 21,2 millions de dollars (2 204 subventions) ont été accordés à des artistes individuels et 119,6 millions de dollars (4 430 subventions) à des organismes du secteur des arts en 2006-2007.
- Outre les subventions, plus de 9 millions de dollars en paiements ont été versés à 15 417 auteurs en vertu du Programme du droit de prêt public en 2006-2007, sans compter les 2,7 millions de dollars en fonds spéciaux (voir Tableau 8 : Subventions par programme et par province ou territoire).² Le montant total du financement du Conseil des Arts du Canada est donc de 152,6 millions de dollars.
- En 2006-2007, le crédit parlementaire accordé au Conseil des Arts se chiffrait à 172,5 millions de dollars et son budget représentait 0,08 % des dépenses totales du gouvernement fédéral.
- Les subventions ont été accordées aux artistes et aux organismes du secteur des arts du Canada dans les domaines de la danse, des arts interdisciplinaires, des arts médiatiques, de la musique, du théâtre, des arts visuels et des lettres. En 2006-2007, le domaine de la musique a reçu le montant le plus élevé (26,9 millions de dollars), suivi de près par le théâtre (23,7 millions de dollars) et les lettres (22,0 millions de dollars).
- Le Conseil des Arts du Canada a reçu plus de 15 663 demandes de subvention en 2006-2007, dont 8 319 provenant d'artistes individuels et 7 344 d'organismes du secteur des arts. Le nombre total de subventions accordées aux artistes et aux organismes du secteur des arts par le Conseil des Arts du Canada en 2006-2007 s'élève à 6 634.
- Le financement accordé aux artistes et aux organismes du secteur des arts en Ontario a totalisé 51,7 millions de dollars, soit 33,9 % du financement total accordé par le Conseil des Arts du Canada. Le Québec a reçu 48,7 millions de dollars, soit 31,9 % du financement total.
- À la suite de l'augmentation des crédits parlementaires du Conseil des Arts du Canada (pour les exercices financiers 2006-2007 et 2007-2008) annoncée dans le budget fédéral de mai 2006, 561 organismes du secteur des arts canadiens ont reçu 33 millions de dollars sur deux ans dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement.
- En 2006-2007, 778 artistes et professionnels des arts ont agi comme pairs évaluateurs; 33,7 % d'entre eux étaient francophones, 66,3 % étaient anglophones. 32,5 % des pairs évaluateurs provenaient du Québec, 25,7 % de l'Ontario et 14,2 % de la Colombie-Britannique.
- En 2006-2007, le coût annuel du Conseil des Arts du Canada s'établissait à 5,29 \$ par Canadien.

¹ Sources:

Hill Stratégies Recherche Inc., Regards statistiques sur les arts, *Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada, Analyse statistique basée sur le recensement de 2001*, octobre 2004, [http://www.canadacouncil.ca/publications_f/recherche/art_rh_culturel/hm127427770317789375.htm].

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada, *Chiffres de population et des logements, Canada, provinces et territoires, recensements de 2006 et 2001 - Données intégrales*, 13 mai 2007, [<http://www12.statcan.ca/francais/census06/data/popdwell/Table.cfm?T=101>].

² Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques publiques canadiennes.

3.0 L'essentiel des données statistiques concernant les arts au Canada³

- En 2003-2004, l'investissement du gouvernement fédéral dans les arts et la culture se chiffre à 3,5 milliards de dollars. Au cours de la même période, l'investissement par les trois paliers de gouvernement atteint 7,7 milliards de dollars. Les arts et la culture reçoivent 1,9 % du total des dépenses du gouvernement fédéral en 2003-2004.
- En 2001, les 130 695 artistes canadiens représentent 0,8 % des effectifs globaux du Canada, tandis que 600 000 personnes sont employées dans le domaine des arts et de la culture.
- Au Canada, le nombre d'artistes a augmenté de 29 % entre 1991 et 2001, soit près de trois fois le taux de croissance de la main d'œuvre globale (10 %). Sur le plan du nombre absolu d'artistes, la ville de Toronto compte environ deux fois plus d'artistes (21 000) que la ville de Montréal (10 100), et Vancouver (7 300) vient au troisième rang à ce chapitre.
- Dans huit grandes villes, la croissance des effectifs du domaine des arts a été au moins dix fois supérieure à celle de la main d'œuvre en général entre 1991 et 2001. Parmi ces huit villes se trouvent Niagara Falls (65 %), St. John's (52 %), Toronto (35 %), Verdun (33 %) et Regina (13 %).
- Vancouver compte la plus forte concentration d'artistes parmi les grandes villes canadiennes. En fait, trois des quatre villes comptant les plus fortes concentrations d'artistes se trouvent en Colombie-Britannique : Vancouver (2,4 %), Victoria (2,0 %) et le district municipal de Vancouver-Nord (1,8 %).
- Cape Dorset, au Nunavut, est la municipalité la plus artistique au Canada; près du quart de sa population active travaille dans le domaine des arts. La concentration d'artistes à Cape Dorset (23 %) est près de 10 fois supérieure à celle de Vancouver (2,4 %) et près de 30 fois supérieure à la moyenne nationale (0,8 %).
- Parmi les grandes villes canadiennes, les plus hauts niveaux absolus de revenu chez les artistes en 2001 se trouvaient à Toronto (34 100 dollars), dans le district municipal de Vancouver-Nord (33 700 dollars), à Ajax (31 800 dollars), à Pickering (31 000 dollars), à Ottawa (29 700 dollars) et à Vancouver (29 400 dollars). En 2001, le revenu annuel moyen des artistes canadiens était de 23 500 dollars.

³ Sources :

Hill Stratégies Recherche Inc., Regards statistiques sur les arts, *Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada, Analyse statistique basée sur le recensement de 2001*, octobre 2004, [http://www.canadacouncil.ca/publications_f/recherche/art_rh_culturel/hm127427770317789375.htm].

Hill Stratégies Recherche Inc., Regards statistiques sur les arts, *Les dépenses de consommation au chapitre de la culture en 2005 pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines*, vol. 5, n° 3, février 2007.

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada, *Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation : documents de recherche*, 30 août 2007, [<http://www.statcan.ca/bsolc/francais/bsolc?catno=81-595-M>].

Hill Stratégies Recherche Inc., Regards statistiques sur les arts, *Les artistes dans les grandes villes du Canada*, vol. 4, n° 4, mars 2006.

Ce rapport propose une analyse des artistes habitant dans 92 grandes municipalités du Canada. Une « grande municipalité » est une ville qui avait au moins 50 000 habitants en 2001.

- En 2005, les Canadiens ont dépensé 25,1 milliards de dollars en biens et services culturels, soit 3,1 % des dépenses de consommation totales au pays. En d'autres termes, les dépenses en biens et services culturels représentent environ 1 dollar pour chaque 30 dollars dépensés en biens et services au Canada. Cela représente une dépense en biens culturels de 821 dollars par résident canadien.
- Les dépenses en biens et services culturels ont augmenté de 48 % entre 1997 et 2005, soit beaucoup plus que l'augmentation de 18 % de l'indice des prix à la consommation pour la même période. Après ajustement pour tenir compte de l'inflation, les dépenses culturelles ont augmenté de 25 % entre 1997 et 2005, soit plus de trois fois la croissance de 8 % de la population canadienne.
- En 2003, les industries culturelles ont apporté une contribution estimative de 43,2 milliards de dollars à l'économie canadienne, soit environ 3,8 % du produit intérieur brut (PIB).



À l'extérieur du Canada :
1,7 million \$

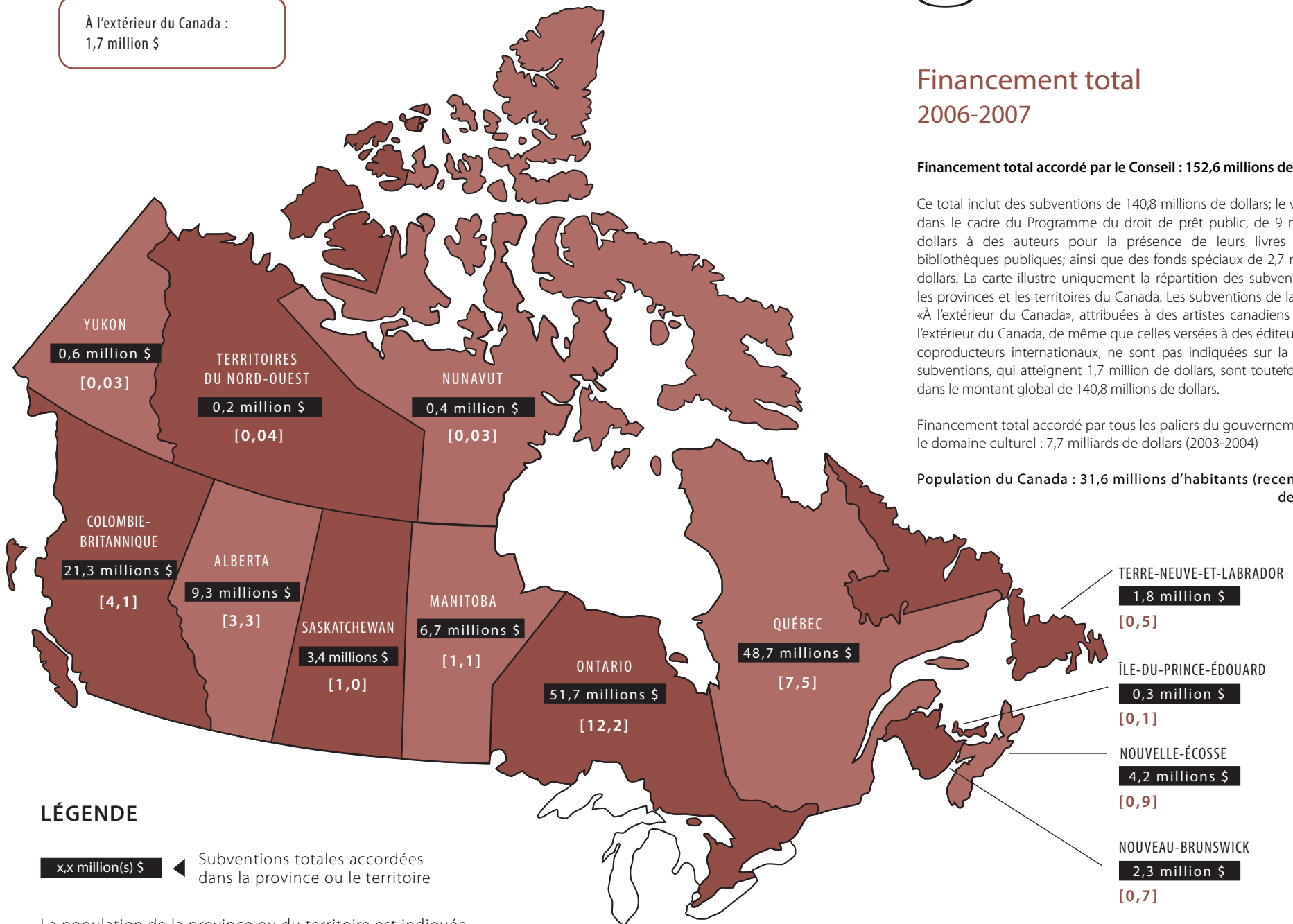
Financement total 2006-2007

Financement total accordé par le Conseil : 152,6 millions de dollars

Ce total inclut des subventions de 140,8 millions de dollars; le versement, dans le cadre du Programme du droit de prêt public, de 9 millions de dollars à des auteurs pour la présence de leurs livres dans des bibliothèques publiques; ainsi que des fonds spéciaux de 2,7 millions de dollars. La carte illustre uniquement la répartition des subventions dans les provinces et les territoires du Canada. Les subventions de la catégorie «À l'extérieur du Canada», attribuées à des artistes canadiens résidant à l'extérieur du Canada, de même que celles versées à des éditeurs et à des coproducteurs internationaux, ne sont pas indiquées sur la carte. Ces subventions, qui atteignent 1,7 million de dollars, sont toutefois incluses dans le montant global de 140,8 millions de dollars.

Financement total accordé par tous les paliers du gouvernement dans le domaine culturel : 7,7 milliards de dollars (2003-2004)

Population du Canada : 31,6 millions d'habitants (recensement de 2006)



LÉGENDE

x,x million(s) \$

◀ Subventions totales accordées dans la province ou le territoire

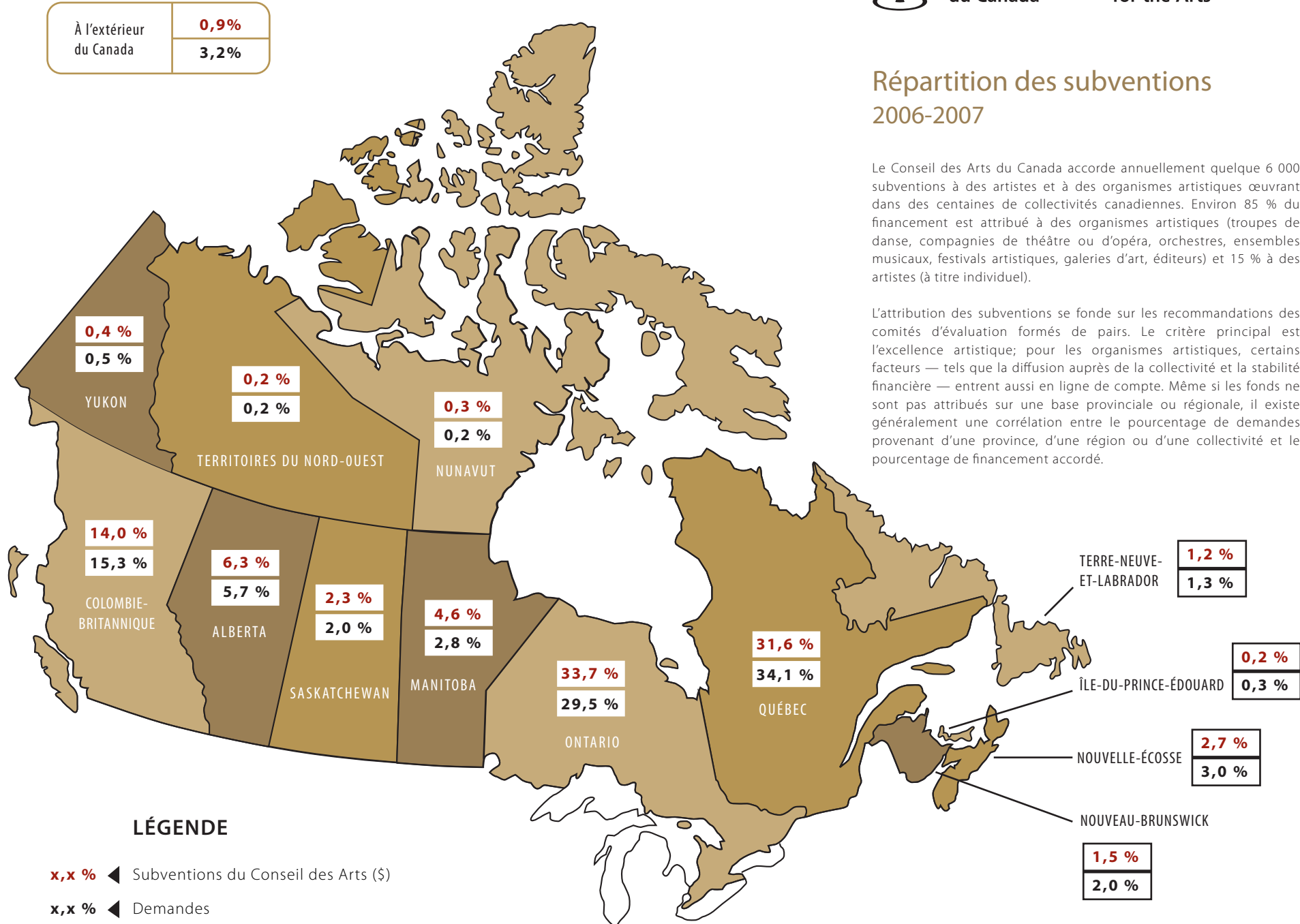
La population de la province ou du territoire est indiquée entre crochets (en millions d'habitants)



Répartition des subventions 2006-2007

Le Conseil des Arts du Canada accorde annuellement quelque 6 000 subventions à des artistes et à des organismes artistiques œuvrant dans des centaines de collectivités canadiennes. Environ 85 % du financement est attribué à des organismes artistiques (troupes de danse, compagnies de théâtre ou d'opéra, orchestres, ensembles musicaux, festivals artistiques, galeries d'art, éditeurs) et 15 % à des artistes (à titre individuel).

L'attribution des subventions se fonde sur les recommandations des comités d'évaluation formés de pairs. Le critère principal est l'excellence artistique; pour les organismes artistiques, certains facteurs — tels que la diffusion auprès de la collectivité et la stabilité financière — entrent aussi en ligne de compte. Même si les fonds ne sont pas attribués sur une base provinciale ou régionale, il existe généralement une corrélation entre le pourcentage de demandes provenant d'une province, d'une région ou d'une collectivité et le pourcentage de financement accordé.



LÉGENDE

- x,x % ◀ Subventions du Conseil des Arts (\$)
- x,x % ◀ Demands



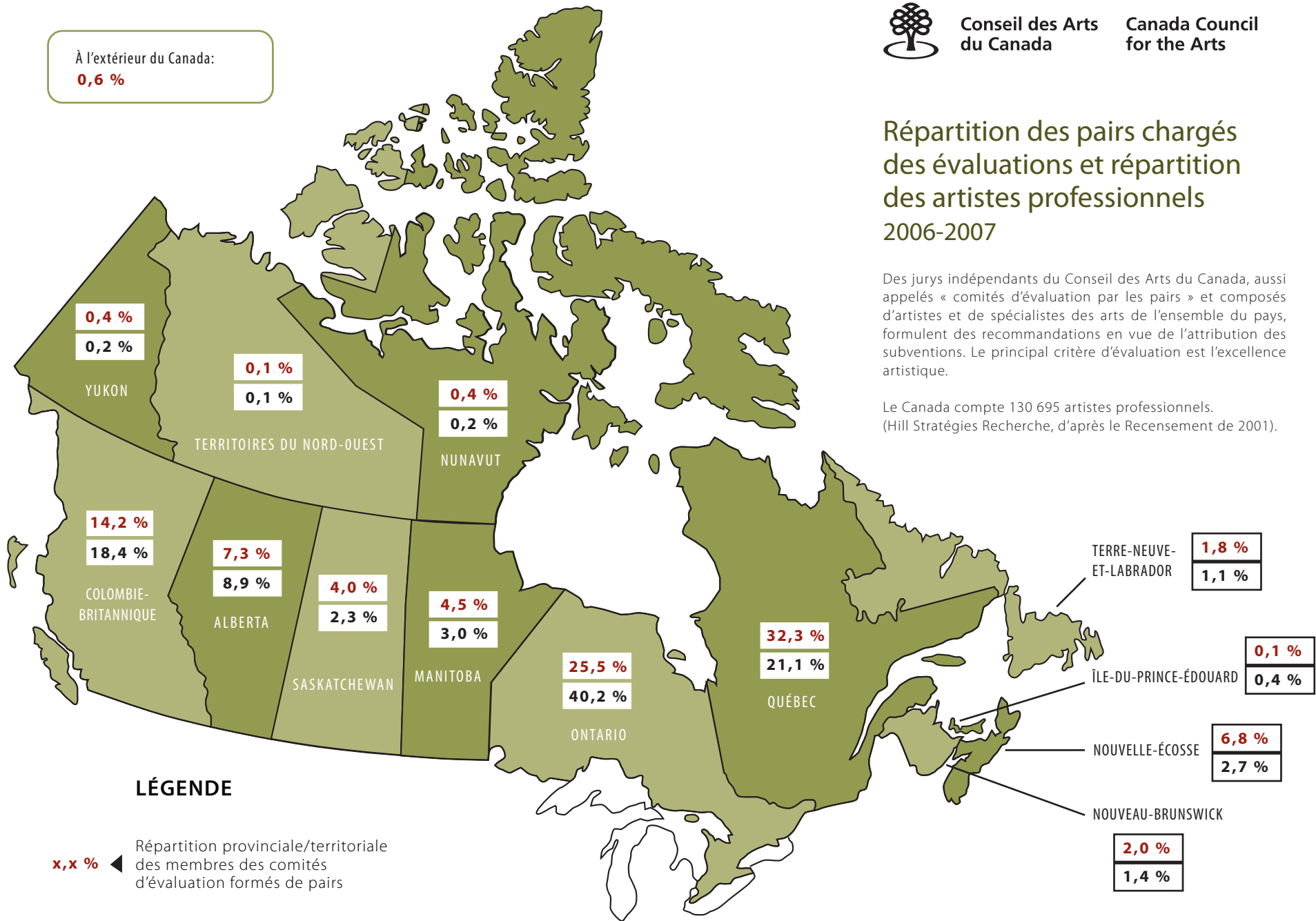
Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Répartition des pairs chargés des évaluations et répartition des artistes professionnels 2006-2007

Des jurys indépendants du Conseil des Arts du Canada, aussi appelés « comités d'évaluation par les pairs » et composés d'artistes et de spécialistes des arts de l'ensemble du pays, formulent des recommandations en vue de l'attribution des subventions. Le principal critère d'évaluation est l'excellence artistique.

Le Canada compte 130 695 artistes professionnels.
(Hill Stratégies Recherche, d'après le Recensement de 2001).



LÉGENDE

x,x % ◀ Répartition provinciale/territoriale
des membres des comités
d'évaluation formés de pairs

x,x % ◀ Répartition provinciale/territoriale
des artistes professionnels au Canada



Conseil des Arts
du Canada

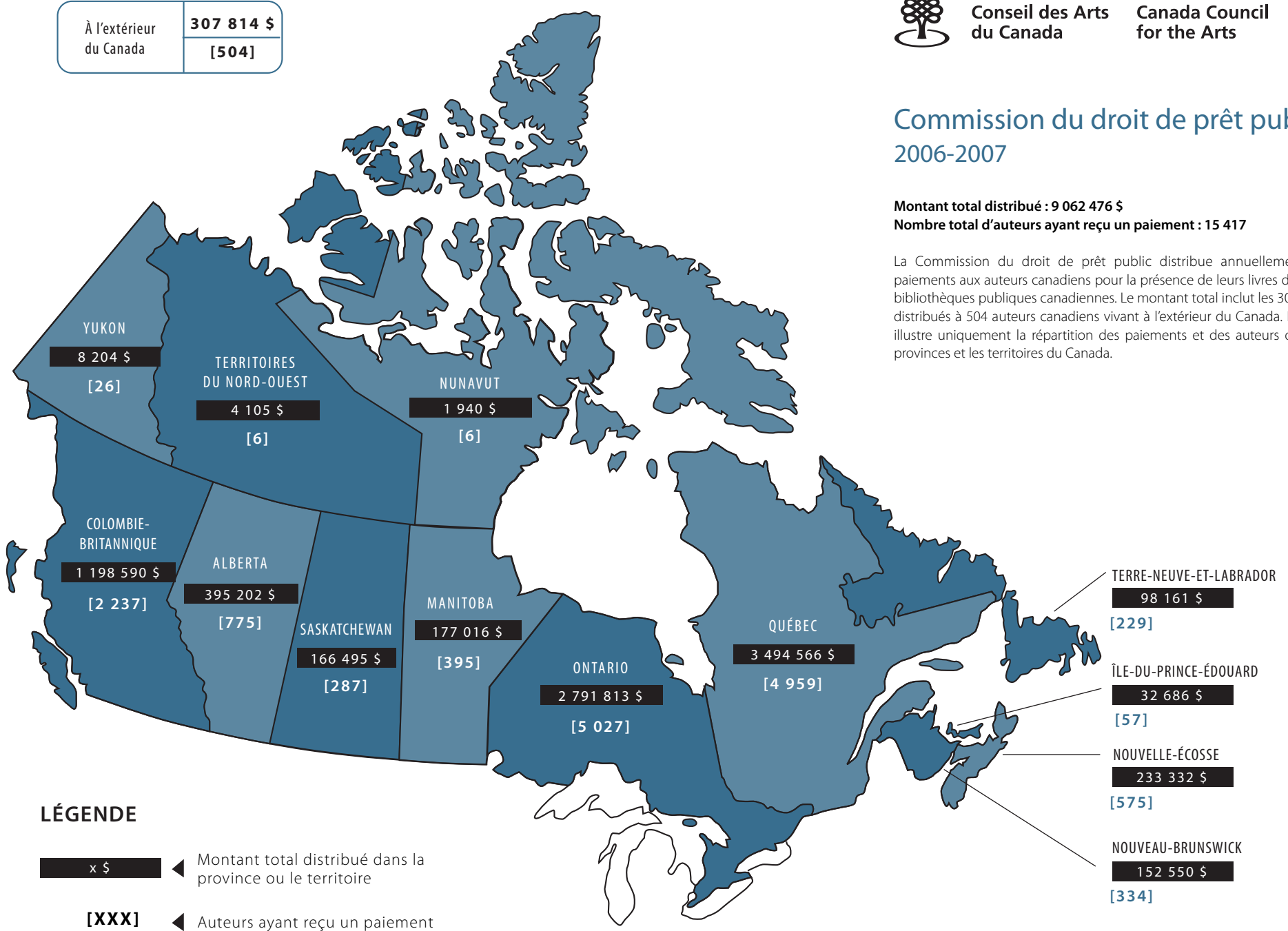
Canada Council
for the Arts

Commission du droit de prêt public 2006-2007

Montant total distribué : 9 062 476 \$

Nombre total d'auteurs ayant reçu un paiement : 15 417

La Commission du droit de prêt public distribue annuellement des paiements aux auteurs canadiens pour la présence de leurs livres dans des bibliothèques publiques canadiennes. Le montant total inclut les 307 814 \$ distribués à 504 auteurs canadiens vivant à l'extérieur du Canada. La carte illustre uniquement la répartition des paiements et des auteurs dans les provinces et les territoires du Canada.



4.0 Soutien aux artistes et organismes artistiques autochtones

Le Conseil des Arts du Canada a accordé une somme estimée à 5,9 millions de dollars aux artistes et organismes artistiques autochtones en 2006-2007. Soulignons que ce montant est une sous-estimation, puisque les artistes autochtones n'indiquent pas actuellement sur les formulaires de demande de subvention du Conseil des Arts qu'ils sont Autochtones, sauf lorsqu'il s'agit de demandes soumises aux programmes consacrés aux Autochtones.

Cette somme de 5,9 millions de dollars inclut 587 000 \$ au programme d'accroissement de la capacité des organismes artistiques autochtones et 5,3 millions de dollars accordés sous forme de subventions aux artistes et organismes artistiques autochtones, dans le cadre de programmes consacrés aux Autochtones ou de programmes ordinaires.

En 2006-2007, le Conseil des Arts a accordé des fonds à environ 107 organismes artistiques autochtones; les noms de ces organismes sont présentés ci-dessous.

Tableau 1: Organismes artistiques autochtones qui ont reçu des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2006-2007¹

Nom	Collectivité
Arts autochtones	
Aboriginal Curatorial Collective	KAHNAWAKE, QC
Arnavit Video Productions	IGLOOLIK, NU
Carrier Sekani Family Services	VANDERHOOF, BC
Centre for Aboriginal Media*	TORONTO, ON
Debajehmujig Theatre Group*	WIKWEMIKONG, ON
Elsipogtog Elders Advisory Group	BIG COVE, NB
First Peoples' Heritage Language and Culture Council	BRENTWOOD BAY, BC
Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	SEPT-ÎLES, QC
Inuit Circumpolar Conference	OTTAWA, ON
Inuvialuit Regional Corporation	INUVIK, NT
Kinnie Starr Group*	NORTH VANCOUVER, BC
Laxgalts'ap Village Government	GREENVILLE, BC
L'hen Awtwx	WEST VANCOUVER, BC
Lucie Idlout Ensemble*	IQALUIT, NU
Nations In A Circle Society*	DUNCAN COVE, NS
Native Communications Society of the NWT	YELLOWKNIFE, NT
Native Earth Performing Arts*	TORONTO, ON
Nishin Productions	WIARTON, ON
Northern Tutchone Tanner	PELLY CROSSING, YT
Omushkego Education	MOOSE FACTORY, ON
Qaggiq Theatre Company	IQALUIT, NU
Open Sky Creative Society*	FORT SIMPSON, NT
Raven Spirit Dance Society*	VANCOUVER, BC
Red Sky Performance Theatre*	TORONTO, ON
Redwire Native Youth Media Society	VANCOUVER, BC
Say Magazine	WINNIPEG, MB
Secwepemc Cultural Education Society	KAMLOOPS, BC
Sissagwad Arts	M'CHIGEENG, ON
Society of Yukon Artists of Native Ancestry	WHITEHORSE, YT
Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone	MONTRÉAL, QC
The Requickening Project	KAHNAWAKE, QC
Tluu Xaada Naay Society	MASSET, BC

¹ Les organismes qui ont reçu une subvention de plus d'une section portent un astérisque.

Nom	Collectivité
Turtle Gals*	TORONTO, ON
Urban Shaman Gallery Inc.*	WINNIPEG, MB
Wandering spirit Native Awareness Ltd.	CALGARY, AB
Woodland Cultural Centre*	BRANTFORD, ON
Promotion de la diffusion	
Association for Native Development in the Performing and Visual Arts*	TORONTO, ON
Kinnie Starr Group*	NORTH VANCOUVER, BC
Lucie Idlout Ensemble*	IQUALUIT, NU
Native Earth Performing Arts*	TORONTO, ON
Urban Shaman Gallery Inc.*	WINNIPEG, MB
Danse	
Compaigni V'ni Dansi	VANCOUVER, BC
Coyote Arts Percussive Performance Association	COQUITLAM, BC
Earth in Motion Dance Co.	TORONTO, ON
Indigenous Performance Initiatives*	PETERBOROUGH, ON
Kaha:wi Dance Theatre	HAGERSVILLE, ON
Kanata Native Cultural Society	BRANTFORD, ON
Native Women in the Arts	TORONTO, ON
Raven Spirit Dance Society*	VANCOUVER, BC
Red Sky Performance Theatre*	TORONTO, ON
Soaring Heart Pictures	BURLINGTON, ON
Still, In Motion Dance Society	VANCOUVER, BC
Yukon Campfire Collective Project	WHITEHORSE, YT
Inter-arts	
Big Sky Collective	PENDER ISLAND, BC
Full Circle: First Nations Performance*	VANCOUVER, BC
Labrador Creative Arts Festival*	HAPPY VALLEY GOOSE BAY ST, NL
Metis Artists' Collective	TORONTO, ON
Open Sky Creative Society*	FORT SIMPSON, NT
Tecumseh Collective	ETOBICOKE, ON
Urban Shaman Gallery Inc.*	WINNIPEG, MB
Arts médiatiques	
Centre for Aboriginal Media*	TORONTO, ON
Indigenous Arts Service Organization	PENTICTON, BC
JKR Collective	IGLOOLIK, NU
Nunavut Independent TV Network	IGLOOLIK, NU
Sākēwēwak First Nations Artists' Collective Inc.*	REGINA, SK
Urban Shaman Gallery Inc.*	WINNIPEG, MB
Weeneebeg Aboriginal Film and Video Festival	MOOSE FACTORY, ON
Weengushk Film Institute	M'CHIGEENG, ON
Y'utthe Askij's Oski Achimowin/ Honi Gothe elel Daholni Inc.	LA RONGE, SK
Musique	
Aboriginal Art and Culture Celebration Society	VANCOUVER, BC
Asani	EDMONTON, AB
Association for Native Development in the Performing and Visual Arts*	TORONTO, ON
Burnt Project 1	WINNIPEG, MB
Centre for Indigenous Theatre*	TORONTO, ON
Digging Roots	BARRIE, ON
Edmonton Métis Cultural Dance Society	EDMONTON, AB
Flummies	NORTH WEST RIVER, NL
Full Circle: First Nations Performance*	VANCOUVER, BC
Indigenous Performance Initiatives*	PETERBOROUGH, ON
Intellifunk	PORT COQUITLAM, BC

Nom	Collectivité
Kitikmeot Heritage Society	CAMBRIDGE BAY, NU
Kontirennotatie	OKA, QC
Metis Nation of Ontario Cultural Commission	OTTAWA, ON
Métis National Council*	OTTAWA, ON
M'Girl	NORTH VANCOUVER, BC
National Aboriginal Recording Industry Association	WINNIPEG, MB
Pimadiziwin Singers	OTTAWA, ON
Red Sky Performance Theatre*	TORONTO, ON
Sâkêwêwak First Nations Artists' Collective Inc.*	REGINA, SK

Théâtre	
Aataentsic: masques et théâtre	MONTRÉAL, QC
Artcirq Youth Collective	IGLOOLIK, NU
Batoche Theatre Company Inc.	SASKATOON, SK
Centre for Indigenous Theatre*	TORONTO, ON
Crazy Horse Theatre	CALGARY, AB
Debajehmujig Theatre Group*	WIKWEMIKONG, ON
Full Circle: First Nations Performance*	VANCOUVER, BC
Gwaandak Theatre Adventures	WHITEHORSE, YT
Indigenous Performing Arts Alliance	VANCOUVER, BC
Innalik Mask and Puppetry Troupe	INUKJUAQ, QC
Native Earth Performing Arts*	TORONTO, ON
Productions Ondinnok inc.	MONTRÉAL, QC
Rainbow Productions Society	PENTICTON, BC
Red Sky Performance Theatre*	TORONTO, ON
Saskatchewan Native Theatre Company Inc.*	SASKATOON, SK
SYANA Performing Arts	WHITEHORSE, YT
Turtle Gals*	TORONTO, ON
Urban Ink Productions	GALIANO, BC

Arts visuels	
Champagne and Aishihik First Nations	HAINES JUNCTION, YT
Dauphin Friendship Centre	DAUPHIN, MB
Four Arrows Regional Health Authority Inc.	WINNIPEG, MB
Glooscap Heritage Centre	TRURO, NS
Nations In A Circle Society*	DUNCAN COVE, NS
Native Friendship Centre of Montréal	MONTRÉAL, QC
Sâkêwêwak First Nations Artists' Collective Inc.*	REGINA, SK
The Red Shift Gallery	SASKATOON, SK
Urban Shaman Gallery Inc.*	WINNIPEG, MB
Woodland Cultural Centre*	BRANTFORD, ON

Lettres et édition	
Aboriginal Wing Magazine (TAW)	COCHRANE, AB
Arnavit Women's Collective	IGLOOLIK, NU
Conseil de la Nation huronne-wendat	WENDAKE, QC
Full Circle: First Nations Performance*	VANCOUVER, BC
Gaa dibaajimat Ngaashi: Stories From my Mother Inc.	TORONTO, ON
Indigenous Peoples Caucus CRA/ADC	VANCOUVER, BC
Isuma Publishing	MONTRÉAL, QC
Kegegonce Press	WIARTON, ON
Métis National Council*	OTTAWA, ON
Nibinamik Storytelling Collective	SUMMER BEAVER, ON
NWT Cree Language Program	FORT SMITH, NT
Pemmican Publications Inc.	WINNIPEG, MB
Saskatchewan Native Theatre Company Inc.*	SASKATOON, SK
Spirit Magazine	PARRY SOUND, ON
Spirit of Youth Enterprises Inc.	WINNIPEG, MB
The En'owkin Centre	PENTICTON, BC
Theytus Books Ltd.	PENTICTON, BC

5.0 Soutien aux artistes et organismes de la diversité culturelle

Le Conseil des Arts du Canada a accordé une somme estimée à 6,8 millions de dollars aux artistes et organismes artistiques de la diversité culturelle en 2006-2007. Soulignons que ce montant est une sous-estimation, puisque les artistes des différentes communautés culturelles n'indiquent pas actuellement sur les formulaires de demande de subvention du Conseil des Arts qu'ils font partie d'une communauté culturelle donnée.

La somme de 6,8 millions de dollars inclut 1,4 million de dollars attribués grâce au programme d'accroissement de la capacité des organismes artistiques de la diversité culturelle et 5,4 millions de dollars accordés sous forme de subventions, dans le cadre de programmes consacrés aux artistes et organismes de différentes communautés culturelles ou de programmes ordinaires.

En 2006-2007, le Conseil des Arts a accordé des fonds à environ 128 organismes artistiques; les noms de ces organismes sont présentés ci-dessous.

Tableau 2 : Organismes artistiques de diverses cultures qui ont reçu des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2006-2007²

Nom	Collectivité
Danse	
Adina Herling Arts Management	TORONTO, ON
Arabesque Dance Company	TORONTO, ON
Ballet Creole*	TORONTO, ON
CanAsian Dance Festival*	TORONTO, ON
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL, QC
Chitralekha Odissi Dance Creations*	BURLINGTON, ON
Co. ERASGA*	VANCOUVER, BC
Collective Of Black Artists*	TORONTO, ON
dance Immersion*	TORONTO, ON
Fujiwara Dance Inventions*	TORONTO, ON
InDANCE*	TORONTO, ON
Kokoro Dance	VANCOUVER, BC
Menaka Thakkar Dance Company	TORONTO, ON
New Performance Works Society*	VANCOUVER, BC
Productions Loma Inc.	MONTREAL, QC
Sampradaya Dance Creations	MISSISSAUGA, ON
Sinha Danse*	MONTRÉAL, QC
Usha Kala Niketan	EDMONTON, AB
Wen Wei Dance Society*	VANCOUVER, BC
Équité	
African Festival & Presentation Society of Calgary*	CALGARY, AB
AfriCan Theatre Ensemble*	TORONTO, ON
Aluna Theatre*	TORONTO, ON
Archipelago	TORONTO, ON
Ballet Creole*	TORONTO, ON
Battery Opera	VANCOUVER, BC
Black Theatre Workshop*	MONTRÉAL, QC
Boca Del Lupo Theatre*	VANCOUVER, BC
CanAsian Dance Festival*	TORONTO, ON
Carlos Bulosan Theatre*	TORONTO, ON

² Les organismes qui ont reçu une subvention de plus d'une section portent un astérisque.

Nom	Collectivité
Chitralekha Odissi Dance Creations*	BURLINGTON, ON
Co. ERASGA*	VANCOUVER, BC
Collective Of Black Artists*	TORONTO, ON
Constantinople*	MONTRÉAL, QC
dance Immersion*	TORONTO, ON
Diane Kadota Arts Management*	VANCOUVER, BC
Dub Poets Collective*	TORONTO, ON
Éditions du CIDHCA*	MONTRÉAL, QC
Foreign Ghosts Society Inc.*	MONTRÉAL, QC
Fujiwara Dance Inventions*	TORONTO, ON
Gendai Gallery	TORONTO, ON
Imani Entreprises	TORONTO, ON
inDANCE*	TORONTO, ON
Korean Dance Studies Society of Canada	DON MILLS, ON
La Luna Theatre Productions	VANCOUVER, BC
Little Pear Garden Collective*	TORONTO, ON
M-DO	TORONTO, ON
MAI Montréal, arts interculturels*	MONTREAL, QC
Mandala Arts and Culture Society	VANCOUVER, BC
Musique Multi-Montréal*	MONTRÉAL, QC
Nafro Dance Productions	WINNIPEG, MB
New Performance Works Society*	VANCOUVER, BC
Observatoire 4	SAINT-LAURENT, QC
OneLight Theatre Society*	HALIFAX, NS
Powell Street Festival Society*	VANCOUVER, BC
Puente Theatre Society	VICTORIA, BC
Rasik Arts	TORONTO, ON
Regent Park Film Festival Inc.	TORONTO, ON
Sinha Danse*	MONTRÉAL, QC
The 411 Initiative for Change	TORONTO, ON
Theatre Replacement*	VANCOUVER, BC
Toronto Tabla Ensemble*	TORONTO, ON
Tribal Crackling Wind Productions	TORONTO, ON
Tumbuktu, Les Transarts Africains	SAINT-HUBERT, QC
Vancouver Asian Heritage Month Society	VANCOUVER, BC
Vancouver Cantonese Opera*	SURREY, BC
Vancouver Chinese Instrumental Music Society*	VANCOUVER, BC
Vancouver Inter-Cultural Orchestra	VANCOUVER, BC
Wen Wei Dance Society*	VANCOUVER, BC
Yvonne Ng's Tiger Princess Productions	TORONTO, ON
Inter-arts	
Alchimies, Créations et Cultures*	MONTRÉAL, QC
Artistic	MONTRÉAL, QC
Foreign Ghosts Society Inc.*	MONTRÉAL, QC
Latino Canadian Cultural Association	TORONTO, ON
Powell Street Festival Society*	VANCOUVER, BC
Red Tree	HAMILTON, ON
South Asian Visual Arts Collective*	TORONTO, ON
Arts médiatiques	
On Edge	VANCOUVER, BC
Southern Currents / Corrientes del Sur	TORONTO, ON
Toronto Arab Film Festival	TORONTO, ON
Toronto Reel Asian International Film Festival	TORONTO, ON
Vancouver Asian Film Festival Society	VANCOUVER, BC
Musique	
Alchimies, Créations et Cultures*	MONTRÉAL, QC
Alex Cuba Band	SMITHERS, BC

Nom	Collectivité
Autorickshaw*	TORONTO, ON
Bomba	EDMONTON, AB
Constantinople*	MONTREAL, QC
Dharmakasa	BURNABY, BC
Diane Kadota Arts Management*	VANCOUVER, BC
Donné Roberts Band	TORONTO, ON
Duo Meunier-Breault	MONTREAL, QC
Galitcha	OTTAWA, ON
Gamelan Gita Asmara	VANCOUVER, BC
Gamelan Kyai Madu Sari	VANCOUVER, BC
H'SAO*	MONTREAL-NORD, QC
Jeng Yi Ensemble	TORONTO, ON
Jorge Miguel Flamenco Ensemble	TORONTO, ON
Khac Chi - Sounds of Vietnam	VANCOUVER, BC
Labess	MONTREAL, QC
LAL Group	TORONTO, ON
Lubo Alexandrov - Kaba Horo	OUTREMONT, QC
Maryem Tollar Ensemble	TORONTO, ON
Maza Mezé	TORONTO, ON
Mel M'rabet Trio	OTTAWA, ON
Mighty Popo	OTTAWA, ON
Music Africa of Canada	TORONTO, ON
Musique Multi-Montréal*	MONTREAL, QC
Nathaniel Dett Chorale	TORONTO, ON
Orchid Ensemble	VANCOUVER, BC
Ragleela	MONTREAL, QC
Red Chamber	VANCOUVER, BC
Silk Road Music	BURNABY, BC
Small World Music Society	TORONTO, ON
Tandava	VANCOUVER, BC
Tasa	TORONTO, ON
Toronto Tabla Ensemble*	TORONTO, ON
Vancouver Cantonese Opera*	SURREY, BC
Vancouver Chinese Instrumental Music Society*	VANCOUVER, BC
Théâtre	
AfriCan Theatre Ensemble*	TORONTO, ON
AfriCanadian Playwrights Festival	TORONTO, ON
Aluna Theatre*	TORONTO, ON
B Current	TORONTO, ON
Black Theatre Workshop*	MONTREAL, QC
Boca Del Lupo Theatre	VANCOUVER, BC
Cahoots Theatre Projects	TORONTO, ON
Carlos Bulosan Theatre*	TORONTO, ON
Concrete Theatre	EDMONTON, AB
fu-Gen Theatre Company	TORONTO, ON
Jumbies Theatre	TORONTO, ON
MOYO	MONTREAL, QC
Newworld Theatre Society	VANCOUVER, BC
Obsidian Theatre Company	TORONTO, ON
OneLight Theatre Society*	HALIFAX, NS
Renaissance Collective	EAST YORK, ON
Teesri Duniya Theatre	MONTREAL, QC
The Gravity Project	VANCOUVER, BC
The MT Space	KITCHENER, ON
Theatre Replacement*	VANCOUVER, BC
Arts visuels	
MAI Montréal, arts interculturels*	MONTREAL, QC
South Asian Visual Arts Collective*	TORONTO, ON
Tree Museum Collective	TORONTO, ON

Nom	Collectivité
Vancouver International Centre for Contemporary Asian Art	VANCOUVER, BC
Lettres et édition	
African Stages Association of , BC	VANCOUVER, BC
Alt.Theatre: Cultural Diversity and the Stage	MONTRÉAL, QC
Dub Poets Collective*	TORONTO, ON
Éditions du CIDIHCA*	MONTRÉAL, QC
Mémoire d'encrier	MONTRÉAL, QC
Nanaimo African Heritage Society	NANAIMO, BC
Poetic Soul	BRAMPTON, ON
RicePaper	VANCOUVER, BC
The Fire This Time	NORTH YORK, ON
TSAR Publications	TORONTO, ON
When Words Are Spoken	ETOBICOKE, ON
Word Iz Bond Spoken Word Artists' Collective	HALIFAX, NS
Promotion de la diffusion	
Aché Brasil	VANCOUVER, BC
African Festival & Presentation Society of Calgary*	CALGARY, AB
Alpha Yaya Diallo Group	VANCOUVER, BC
Autorickshaw*	TORONTO, ON
Constantinople*	MONTRÉAL, QC
dance Immersion*	TORONTO, ON
Groupe Muna Mingole	BROSSARD, QC
H'SAO*	MONTRÉAL-NORD, QC
Indo Canadian Films International	WESTMOUNT, QC
Little Pear Garden Collective*	TORONTO, ON
Tasa	TORONTO, ON
Usha Kala Niketan	EDMONTON, AB

6.0 Soutien aux artistes et organismes artistiques qui créent ou produisent des œuvres destinées à de jeunes publics

Le Conseil des Arts du Canada a accordé une somme estimée à 6,6 millions de dollars aux artistes et organismes artistiques qui créent ou produisent des œuvres destinées à de jeunes publics. Cette somme inclut les fonds aux organismes artistiques qui ont comme mandat de s'adresser à de jeunes publics, ainsi qu'à ceux qui ciblent une proportion de leurs spectacles ou expositions, ou d'autres activités aux jeunes publics (seulement un pourcentage du financement à ces derniers organismes est inclus dans le chiffre ci-dessus – soit généralement 5 à 10 pour cent de la subvention).

En 2006-2007, le Conseil des Arts a accordé des fonds à environ 114 organismes artistiques qui, aux termes de leur mandat, ciblent les jeunes publics; les noms de ces organismes sont présentés ci-dessous.

Tableau 3 : Organismes artistiques destinés aux jeunes publics qui ont reçu des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2006-2007³

Nom	Collectivité
Arts autochtones	
L'hen Awtxw Redwire Native Youth Media Society	WEST VANCOUVER, BC VANCOUVER, BC
Promotion de la diffusion	
Ça s'en vient Daredevil Opera Company Green Thumb Theatre for Young People* Jack Five Oh Theatre Productions Kids' Entertainment Productions pour enfants de Québec Roseneath Theatre Company* Théâtre de L'Aubergine*	MONTRÉAL, QC SCOTLAND, ON VANCOUVER, BC HALIFAX, NS TORONTO, ON QUÉBEC, QC TORONTO, ON QUÉBEC, QC
Danse	
Bouge de là inc. Judith Marcuse Projects Society Sursaut Inc. Tilt sound + motion	MONTRÉAL, QC VANCOUVER, BC SHERBROOKE, QC TORONTO, ON
Prix et dotations	
Le Théâtre des Confettis* Roseneath Theatre Company*	QUÉBEC, QC FERGUS, ON
Équité	
The 411 Initiative for Change	TORONTO, ON
Inter-arts	
Calgary International Children's Festival	CALGARY, AB

³ Les organismes qui ont reçu une subvention de plus d'une section portent un astérisque.

Nom	Collectivité
Festival international de théâtre jeune public	MONTRÉAL, QC
Judith Marcuse Projects Society*	VANCOUVER, BC
Powell Street Festival Society	VANCOUVER, BC
Runaway Moon Theatre	GRINDROD, BC
Winnipeg International Children's Festival Inc.	WINNIPEG, MB
Musique	
Arsenal à musique	VILLE MONT-ROYAL, QC
Art Starts in Schools	VANCOUVER, BC
Moulin à Musique	MONTRÉAL, QC
Théâtre	
Axis Theatre Company	VANCOUVER, BC
Black Theatre Workshop	MONTRÉAL, QC
Calgary International Children's Festival	CALGARY, AB
Canadian Institute of the Arts for Young Audiences	VANCOUVER, BC
Carousel Players	ST CATHARINES, ON
Carousel Theatre Company	VANCOUVER, BC
Carrousel, compagnie de théâtre	MONTRÉAL, QC
Compagnie de Théâtre Bluff	LAVAL, QC
Concrete Theatre	EDMONTON, AB
Dynamo Théâtre	MONTRÉAL, QC
Festival international de théâtre jeune public	MONTRÉAL, QC
Geordie Productions Inc.	MONTRÉAL, QC
Green Thumb Theatre for Young People*	VANCOUVER, BC
Kaleidoscope Theatre Productions Society	VICTORIA, BC
L'Arrière Scène, centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse	BELLOIL, QC
Le Cercle Molière	WINNIPEG, MB
Le Petit théâtre de Sherbrooke	SHERBROOKE, QC
Le Théâtre de Quartier	MONTRÉAL, QC
Le Théâtre des Confettis*	QUÉBEC, QC
Les Nuages en pantalon	QUÉBEC, QC
Les Productions Préhistoriques	QUÉBEC, QC
L'Illusion, théâtre de marionnettes	MONTRÉAL, QC
Lorraine Kimsa Theatre for Young People	TORONTO, ON
Magnus Theatre	THUNDER BAY, ON
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL, QC
Manitoba Theatre for Young People	WINNIPEG, MB
Mermaid Theatre of Nova Scotia	WINDSOR, NS
Northern Alberta International Children Festival	ST-ALBERT, AB
Ottawa International Children's Festival	OTTAWA, ON
Panchatantra Collective	BRAMPTON, ON
Productions Les Gros Becs	QUÉBEC, QC
Quest Theatre	CALGARY, AB
Rag and Bone Puppet Theatre	ORLEANS, ON
Roseneath Theatre Company	TORONTO, ON
Runaway Moon Theatre	GRINDROD, BC
Shakespeare in Action	TORONTO, ON
Shameless Hussy Productions	VANCOUVER, BC
Theatre Beyond Words	ST CATHARINES, ON
Théâtre Bouches Décousues	MONTRÉAL, QC
Théâtre de la Cabane Bleue	NORTH LANCASTER, ON
Théâtre de l'Avant-Pays	MONTRÉAL, QC
Théâtre de L'Oeil Inc.	MONTRÉAL, QC
Théâtre des 4 coins	QUÉBEC, QC
Theatre Direct Canada	TORONTO, ON
Théâtre du Gros Mécano	QUÉBEC, QC
Théâtre en l'air	MONTRÉAL, QC
Théâtre La Seizième	VANCOUVER, BC
Théâtre Le Clou	MONTRÉAL, QC
Théâtre Motus	LONGUEUIL, QC

Nom	Collectivité
Théâtre Populaire d'Acadie Vancouver International Children's Festival Wonderbolt Productions Youtheatre Inc.	CARAQUET, NB VANCOUVER, BC ST. JOHN'S, NL MONTRÉAL, QC
Arts visuels	
Art City Inc. Saskatoon Community Youth Arts Programming Inc.	WINNIPEG, MB SASKATOON, SK
Lettres et édition	
Alibis Annick Press Ltd. ArtStarts in Schools Bouton d'or Acadie Breakwater Books Ltd. Communication-Jeunesse Conundrum Press Éditions de la courte échelle inc. Éditions de la Paix Enr. Éditions de l'Isatis Inc. Éditions du Boréal Éditions du soleil de minuit Éditions Foulire Éditions Héritage Inc. Éditions Hurtubise HMH Limitée Éditions Imagine Éditions Michel Quintin Inc. Éditions Mille-Îles et les 400 Coups Éditions Pierre Tisseyre Inc. Éditions Triptyque Gaa dibaattjimat Ngaashi: Stories From my Mother Inc. Groundwood Books Hackmatack Children's Choice Book Award & Society Idélire Kids Can Press Ltd. La Fête du livre et de la lecture de Longueuil La Veuve Noire Lobster Press Lurelu Maple Tree Press Inc. Milton's Book Festival for Children Orca Book Publishers Ltd. Soulières Éditeur Spirit of Youth Enterprises Inc. St. Felix Centre The Canadian Children's Book Centre Théâtre de l'Esquisse Tradewind Books Ltd. Tundra Books Young Alberta Book Festival Society	LÉVIS, QC TORONTO, ON VANCOUVER, BC MONCTON, NB ST. JOHN'S, NL MONTRÉAL, QC MONTRÉAL, QC MONTRÉAL, QC ST-ALPHONSE-DE-GRANBY, QC MONTRÉAL, QC MONTREAL, QC ST-DAMIEN-DE-BRANDON, QC CHARLESBOURG, QC SAINT-LAMBERT, QC MONTRÉAL, QC MONTRÉAL, QC WATERLOO, QC OUTREMONT, QC SAINT-LAURENT, QC MONTRÉAL, QC TORONTO, ON TORONTO, ON HALIFAX, NS VANCOUVER, BC TORONTO, ON LONGUEUIL, QC LONGUEUIL, QC MONTRÉAL, QC MONTRÉAL, QC TORONTO, ON MILTON, ON VICTORIA, BC ST-LAMBERT, QC WINNIPEG, MB TORONTO, ON TORONTO, ON MONTRÉAL, QC VANCOUVER, BC TORONTO, ON EDMONTON, AB

7.0 Tableau détaillé des fonds accordés par le Conseil des Arts du Canada

Crédits parlementaires accordés et financement des arts, 1957-1958 à 2006-2007

- Sur une période de 50 ans, le financement des arts par le Conseil des Arts du Canada s'élève à 4 698 243 356 dollars alors que les crédits parlementaires s'élèvent à 4 855 601 980 dollars en dollars de 2006-2007.

Tableau 4 : Crédits parlementaires accordés et financement des arts, 1957-1958 à 2006-2007ⁱ

Année fiscale	Crédits parlementaires ⁱⁱ		Financement des arts par le Conseil des Arts du Canada ⁱⁱⁱ	
	\$ valeur de l'année visée	\$ valeur de 2006-2007 ^{iv}	\$ valeur de l'année visée	\$ valeur de 2006-2007
1957-1958 ^v	...	...	749 000 \$	5 521 345 \$
1958-1959	...	...	1 435 000 \$	10 299 901 \$
1959-1960	...	...	1 263 000 \$	9 006 098 \$
1960-1961	...	...	1 397 000 \$	9 833 077 \$
1961-1962	...	...	1 406 000 \$	9 770 357 \$
1962-1963	...	...	1 478 000 \$	10 141 497 \$
1963-1964	...	...	1 424 000 \$	9 649 590 \$
1964-1965	...	...	1 475 000 \$	9 812 348 \$
1965-1966 ^{vi}	1 933 000 \$	12 552 994 \$	3 374 000 \$	21 910 917 \$
1966-1967	3 108 000 \$	19 376 160 \$	4 297 000 \$	26 788 726 \$
1967-1968	6 637 000 \$	40 005 343 \$	7 039 000 \$	42 428 448 \$
1968-1969	7 479 000 \$	43 402 069 \$	8 689 000 \$	50 423 931 \$
1969-1970	8 492 000 \$	47 029 299 \$	9 412 000 \$	52 124 325 \$
1970-1971	8 831 000 \$	47 461 187 \$	10 269 000 \$	55 189 552 \$
1971-1972	10 513 000 \$	54 878 866 \$	12 069 000 \$	63 001 335 \$
1972-1973	14 326 000 \$	71 368 338 \$	15 239 000 \$	75 916 662 \$
1973-1974	17 323 000 \$	80 082 174 \$	18 986 000 \$	87 770 025 \$
1974-1975	20 447 000 \$	85 143 805 \$	22 411 000 \$	93 322 141 \$
1975-1976	30 181 000 \$	113 543 003 \$	31 062 000 \$	116 857 386 \$
1976-1977	32 620 000 \$	114 432 219 \$	33 205 000 \$	116 484 421 \$
1977-1978	37 537 000 \$	121 883 533 \$	37 815 000 \$	122 786 205 \$
1978-1979	39 152 000 \$	116 707 191 \$	41 074 000 \$	122 436 432 \$
1979-1980	41 116 000 \$	112 143 890 \$	41 795 000 \$	113 995 863 \$
1980-1981	44 647 000 \$	110 704 266 \$	43 693 000 \$	108 338 780 \$
1981-1982	52 941 000 \$	116 684 103 \$	51 557 000 \$	113 633 711 \$
1982-1983	59 883 000 \$	119 002 464 \$	60 754 000 \$	120 733 359 \$
1983-1984	65 581 000 \$	123 147 799 \$	65 502 000 \$	122 999 453 \$
1984-1985	72 614 000 \$	130 729 165 \$	70 108 000 \$	126 217 538 \$
1985-1986	74 244 000 \$	128 571 752 \$	69 257 000 \$	119 935 535 \$
1986-1987	85 311 000 \$	141 881 556 \$	84 088 000 \$	139 847 573 \$
1987-1988	96 895 000 \$	154 324 737 \$	82 545 000 \$	131 469 482 \$
1988-1989	93 251 000 \$	142 888 822 \$	93 337 000 \$	143 020 600 \$
1989-1990	103 503 000 \$	150 964 937 \$	94 681 000 \$	138 097 555 \$
1990-1991	104 054 000 \$	144 799 635 \$	95 604 000 \$	133 040 770 \$
1991-1992	105 493 000 \$	139 001 042 \$	96 322 000 \$	126 917 031 \$
1992-1993	108 215 000 \$	140 550 673 \$	98 076 000 \$	127 382 043 \$
1993-1994	99 335 000 \$	126 605 707 \$	89 702 000 \$	114 328 133 \$
1994-1995	98 362 000 \$	125 219 302 \$	86 479 000 \$	110 091 702 \$
1995-1996	97 946 000 \$	121 901 764 \$	84 300 000 \$	104 918 207 \$
1996-1997 ^{vii}	91 093 000 \$	111 791 297 \$	84 694 000 \$	103 938 306 \$
1997-1998 ^{viii}	113 968 000 \$	137 543 239 \$	101 655 000 \$	122 683 191 \$
1998-1999 ^{ix}	116 169 000 \$	138 817 502 \$	111 757 000 \$	133 545 331 \$
1999-2000	116 584 000 \$	136 914 041 \$	111 044 000 \$	130 407 970 \$
2000-2001 ^x	127 431 000 \$	145 730 840 \$	113 795 000 \$	130 136 630 \$

Année fiscale	\$ valeur de l'année visée	\$ valeur de 2006-2007	\$ valeur de l'année visée	\$ valeur de 2006-2007
2001-2002 ^{xi}	151 776 000 \$	169 312 491 \$	133 347 000 \$	148 754 169 \$
2002-2003 ^{xii}	153 707 000 \$	167 694 337 \$	139 065 000 \$	151 719 915 \$
2003-2004 ^{xiii}	155 604 000 \$	165 140 043 \$	134 815 000 \$	143 077 009 \$
2004-2005 ^{xiv}	152 111 000 \$	158 503 439 \$	130 051 000 \$	135 516 372 \$
2005-2006 ^{xv}	151 683 000 \$	154 659 956 \$	129 491 000 \$	132 032 412 \$
2006-2007 ^{xvi}	172 507 000 \$	172 507 000 \$	149 990 000 \$	149 990 000 \$
TOTAL	3 144 603 000 \$	4 855 601 980 \$	2 913 072 000 \$	4 698 243 356 \$
	... sans objet	... non disponible		

ⁱ Sources :

Crédits parlementaires : Le Conseil des Arts du Canada, rapports annuels – Section Finances, 1957-1958 à 2005-2006.

Financement des arts : de 1957-1958 à 1981-1982 : L. Mailhot, B. Melançon, *Le Conseil des Arts du Canada, 1957-1982*, Léméac, 1982, p.67; pour 1982-1983 et 1983-1984 : Le Conseil des Arts du Canada, 1983-1984, *Rapport annuel*; de 1984-1985 à 1993-1994 : Le Conseil des Arts du Canada, rapports annuels – Section Finances; de 1994-1995 à 2005-2006 : Le Conseil des Arts du Canada, rapports annuels.

Les chiffres reflètent le mandat du Conseil des Arts du Canada en 2006-2007. Par conséquent, les montant alloués aux programmes des sciences sociales et humaines qui faisaient partie du Conseil des Arts de 1957-1958 à 1977-1978 sont exclus.

ⁱⁱ Le crédit parlementaire constitue la principale source de revenus du Conseil des Arts. Il fournit les fonds des divers programmes de subventions et prix, de la Commission canadienne pour l'UNESCO, des œuvres acquises par la Banque d'œuvres d'art (créée en 1972) et les paiements versés aux auteurs dans le cadre de la Commission du droit de prêt public (créée en 1987). Le crédit parlementaire n'est pas utilisé pour les Fonds spéciaux, comme les Prix Killam ou Molson.

ⁱⁱⁱ Le financement aux arts inclut les subventions attribuées aux artistes et organismes artistiques dans le cadre des divers programmes, les œuvres acquises par la Banque et les paiements de la Commission du droit de prêt public. Il inclut aussi les Prix du Conseil des Arts tels le Prix Jules-Léger pour la nouvelle musique de chambre et les Prix du Gouverneur général en littérature, en arts de la scène, en architecture, en arts visuels et arts médiatiques. Le financement des arts n'inclut pas les Fonds Spéciaux tels les Prix Killam et Molson.

^{iv} Les tableaux sommaires rétrospectifs de l'Index des prix à la consommation de Statistique Canada ont été utilisés pour la conversion des dollars en cours en dollars de 2006-2007. {http://www40.statcan.ca/102/cst01/econ46a_f.htm}

^v En 1957, le gouvernement du Canada recevait 100 millions de dollars en legs de la part de Sir James Hamet Dunn (Bathurst, Nouveau-Brunswick, 1874 – St. Andrews, New Brunswick, 1956) et d'Izaak Walton Killam (Yarmouth, Nouvelle-Écosse, 1885 – Grand-Cascapédia, Québec, 1955), et investissait 50 millions de dollars (365 millions – en dollars de 2006-2007) dans un fonds de dotation et 50 millions de dollars dans l'University Capital Grants Fund. Ces investissements ont rendu possible la création du Conseil des Arts. Comme l'énonçait la *Loi sur le Conseil des Arts*, le Conseil avait pour mandat de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres en art, en sciences humaines et en sciences sociales. De 1957-1958 à 1964-1965, il n'y avait pas de crédit parlementaire. Les intérêts et dividendes des Fonds de dotation constituaient la principale source de revenus du financement des arts.

^{vi} De 1965-1966 à 1977-1978, les chiffres relatifs au crédit parlementaire figurant au tableau comprennent les chiffres alloués aux programmes de subventions en art et de la Commission canadienne pour l'UNESCO. Cette portion est établie en fonction du pourcentage des dépenses pour les deux et les dépenses liées aux programmes en sciences sociales et humaines comme le mentionnent dans les rapports annuels de ces années financières. Vous trouvez ci-dessous les pourcentages des dépenses des programmes en art et de la Commission canadienne pour l'UNESCO.

1965-1966 : 55,60 %	1969-1970 : 35,83 %	1973-1974 : 47,43 %	1977-1978 : 56,84 %
1966-1967 : 44,74 %	1970-1971 : 36,49 %	1974-1975 : 50,04 %	
1967-1968 : 39,27 %	1971-1972 : 39,96 %	1975-1976 : 55,16 %	
1968-1969 : 36,34 %	1972-1973 : 44,57 %	1976-1977 : 54,68 %	

^{vii} La baisse du crédit parlementaire de 1996-1997 correspond au transfert de 3,1 millions de dollars du Conseil des Arts à l'École nationale de théâtre et à l'École nationale de ballet.

^{viii} Le crédit parlementaire de 1997-1998 inclut les fonds annuels additionnels de 25 millions de dollars qui débutent cette année.

^{ix} En ce qui concerne le crédit parlementaire, 10 millions de dollars au total ont été reçus comme financement non récurrent (4 millions 1999-2000 et 2 millions en 2000-2001), afin de financer des projets spéciaux du millénaire grâce au Fond du millénaire, lequel a fourni 10 millions de dollars en subventions sur deux ans (1998-1999 et 1999-2000). Une petite partie (environ 602 000 \$) a été allouée à des subventions additionnelles, en 2000-2001.

^x Le crédit parlementaire de 2000-2001 inclut des fonds additionnels de 10 millions qui ont commencé cette année et 600 000 \$ pour le PICLO (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle).

^{xi} Le crédit parlementaire de 2001-2002 inclut les 25 millions de dollars en crédit parlementaire annoncé en mai 2001, 900 000 \$ pour le PICLO et 295 000 \$ pour l'IPOLC (Interdepartmental Partnership with Official Language Communities).

^{xii} Le crédit parlementaire de 2002-2003 inclut le crédit parlementaire supplémentaire de 25 millions, 900 000 \$ pour le PICLO et 500 000 \$ pour l'IPOLC.

^{xiii} Le crédit parlementaire de 2003-2004 inclut le crédit supplémentaire de 25 000 000 \$, les 1 119 000 \$ pour Terminus 1525, les 580 000 \$ pour les diffuseurs de la danse, les 500 000 \$ pour l'IPOLC, les 450 000 \$ pour le PICLO, les 1 000 000 \$ pour l'aide à l'acquisition d'équipement à l'intention des organismes de production en arts médiatiques ainsi que les 50 000 \$ pour l'Alliance des droits des créateurs.

^{xiv} Le crédit parlementaire de 2004-2005 comprend le crédit supplémentaire de 25 millions, les 600 000 \$ pour Terminus 1525, les 300 000 \$ pour le programme de développement de l'enregistrement sonore, les 500 000 \$ pour l'IPOLC, les 450 000 \$ pour le PICLO, les 230 000 \$ pour la CITF (Commission internationale du théâtre francophone) et les 200 000 \$ pour l'initiative SPARK (ainsi que la contribution de 1 500 000 \$ pour l'initiative de réallocation).

^{xv} Le crédit parlementaire de 2005-2006 inclut l'allocation supplémentaire de 25 millions de dollars ainsi qu'une portion de 2 500 000 \$ pour l'Initiative d'accroissement de la capacité (ainsi que la contribution de 1,5 million de dollars à l'initiative de réallocation).

^{xvi} Le crédit parlementaire de 2006-2007 inclut un supplément de 20 millions de dollars; ces chiffres sont préliminaires et sujets à être révisés.

**Tableau 5 : Le Conseil des Arts du Canada : subventions par province et territoire, 2006-2007 :
Comparaison avec population, artistes, demandes de subventions et comités de pairs évaluateurs¹**

	Subventions du Conseil des Arts du Canada 2006-2007	% de subventions (Canada)	Population au 1 ^{er} janvier 2006 ²	% de population	Nombre d'artistes 2001 ³	% des artistes	Total demandes de subventions 2006-2007	% de candidats aux subventions (Canada)	Pairs évaluateurs 2006-2007 ⁴	% de pairs évaluateurs (Canada)
Terre-Neuve-et- Labrador	1 693 537 \$	1,2 %	505 469	1,6 %	1 405	1,1 %	205	1,4 %	14	1,8 %
Île-du-Prince- Édouard	290 200 \$	0,2 %	135 851	0,4 %	500	0,4 %	42	0,3 %	1	0,1 %
Nouvelle-Écosse	3 855 514 \$	2,8 %	913 462	2,9 %	3 510	2,7 %	464	3,1 %	53	6,8 %
Nouveau- Brunswick	2 107 799 \$	1,5 %	729 997	2,3 %	1 800	1,4 %	313	2,1 %	16	2,1 %
Québec	44 522 063 \$	31,9 %	7 546 131	23,9 %	27 605	21,1 %	5 337	35,2 %	253	32,5 %
Ontario	47 530 459 \$	34,1 %	12 160 282	38,5 %	52 485	40,2 %	4 622	30,5 %	200	25,7 %
Manitoba	6 506 365 \$	4,7 %	1 148 401	3,6 %	3 980	3,1 %	443	2,9 %	35	4,5 %
Saskatchewan	3 265 057 \$	2,3 %	968 157	3,1 %	2 970	2,3 %	310	2,0 %	31	4,0 %
Alberta	8 856 684 \$	6,3 %	3 290 350	10,4 %	11 655	8,9 %	889	5,9 %	57	7,3 %
Colombie- Britannique	19 695 547 \$	14,1 %	4 113 487	13,0 %	24 080	18,4 %	2 397	15,8 %	111	14,3 %
Yukon	582 225 \$	0,4 %	30 372	0,1 %	260	0,2 %	86	0,6 %	3	0,4 %
Territoires du Nord-Ouest	214 045 \$	0,2 %	41 464	0,1 %	110	0,1 %	26	0,2 %	1	0,1 %
Nunavut	421 600 \$	0,3 %	29 474	0,1 %	295	0,2 %	33	0,2 %	3	0,4 %
Autre (international)	1 297 452 \$	..	..	..	..	..	496	..	5	..
TOTAL (incl. international)	140 838 547 \$	..	..	..	..	..	15 663	..	783	..
TOTAL (excl. international)	139 541 095 \$	100,0 %	31 612 897	100,0 %	130 695	100,0 %	15 167	100,0 %	778	100,0 %

¹ Tous les chiffres du Conseil des Arts du Canada excluent les fonds spéciaux, le DPP et l'UNESCO.

² Données démographiques tirées du recensement de 2006.

³ Hill Stratégies Recherche Inc., Regards statistiques sur les arts, *Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada, Analyse statistique basée sur le recensement de 2001*, octobre 2004, [http://www.canadacouncil.ca/publications_f/recherche/art_rh_culturel/hm12742770317789375.htm].

⁴ À l'exclusion des examinateurs externes et du personnel.

**Tableau 6 : Ventilation sur cinq ans des subventions
par discipline de 2002-2003 à 2006-2007⁵**

	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Danse	16 151 621 \$	16 392 481 \$	14 818 032 \$	14 986 628 \$	15 720 392 \$
Musique	27 731 309 \$	27 381 289 \$	26 802 901 \$	26 318 856 \$	26 909 794 \$
Théâtre	24 001 360 \$	22 600 619 \$	22 573 039 \$	22 159 667 \$	23 673 215 \$
Arts visuels	18 458 310 \$	17 592 273 \$	17 287 100 \$	17 120 907 \$	18 697 489 \$
Arts médiatiques	12 473 845 \$	12 738 392 \$	12 260 200 \$	11 826 106 \$	13 256 596 \$
Lettres et éditions	21 674 384 \$	20 334 891 \$	19 964 352 \$	20 089 503 \$	21 981 592 \$
Inter-arts	1 655 850 \$	1 586 900 \$	1 516 500 \$	1 441 449 \$	2 192 050 \$
Prix et autre ⁶	7 320 383 \$	7 330 607 \$	6 233 618 \$	6 576 326 \$	6 325 563 \$
L'Initiative de suppléments au fonctionnement					13 000 000 \$
Programmes de subventions⁷	129 467 062 \$	125 957 742 \$	121 455 742 \$	120 519 442 \$	140 838 547 \$
Commission du droit de prêt public	9 639 776 \$	8 938 459 \$	8 962 741 \$	9 001 099 \$	9 062 476 \$
Commission canadienne pour l'UNESCO					9 062 476 \$
Fonds spéciaux ⁸	2 933 639 \$	2 125 339 \$	2 089 038 \$	2 590 919 \$	2 708 456 \$
FINANCEMENT TOTAL DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA	142 040 477 \$	132 021 250 \$	132 507 521 \$	132 111 460 \$	152 609 479 \$

⁵ Les montants totaux peuvent ne pas correspondre en raison de l'arrondissement. De plus, les données sont compilées par un système « en direct » qui reflète les changements continuels à l'état des subventions individuelles, notamment les ajustements, les annulations et les refus. Par conséquent, le total des subventions exprimé dans ce tableau peut varier légèrement du total des subventions exprimé dans des tableaux produits à d'autres moments.

⁶ D'autres comprennent les programmes de développement d'auditoires et de marchés, le Bureau de l'équité, le Fonds d'investissement stratégique, le Programme d'achat de la Banque d'œuvres d'art, et du financement varié provenant du bureau du directeur de la division des Arts.

⁷ Le total des programmes de subventions exclut les bourses offertes dans le cadre de fonds spéciaux comme la bourse Molson, les bourses Killam, etc. et les paiements des droits du prêt public. Le financement total du Conseil des Arts du Canada inclut les fonds spéciaux (voir la note numéro 12 ci-dessous) ainsi que les paiements des droits du prêt public.

⁸ Les fonds spéciaux comprennent toutes les bourses dotées, les bourses de recherche, et les bourses Killam, ainsi que le Fonds Japon-Canada.

Tableau 7 : Ventilation sur cinq ans des subventions par province et territoire de 2002-2003 à 2006-2007⁹

	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Terre-Neuve-et-Labrador	1 387 305 \$	1 350 063 \$	1 355 193 \$	1 333 179 \$	1 693 537 \$
Ile-du-Prince-Edouard	368 755 \$	363 232 \$	334 602 \$	258 689 \$	290 200 \$
Nouvelle-Écosse	3 872 507 \$	4 163 511 \$	3 480 234 \$	3 410 153 \$	3 855 514 \$
Nouveau-Brunswick	2 170 378 \$	1 756 171 \$	1 889 720 \$	1 828 508 \$	2 107 799 \$
Québec	40 515 695 \$	39 004 464 \$	38 758 187 \$	37 751 013 \$	44 522 063 \$
Ontario	42 894 162 \$	41 692 700 \$	40 163 265 \$	40 288 640 \$	47 530 459 \$
Manitoba	6 357 738 \$	6 107 718 \$	5 846 838 \$	5 876 587 \$	6 506 365 \$
Saskatchewan	3 614 151 \$	3 071 446 \$	2 898 890 \$	3 144 825 \$	3 265 057 \$
Alberta	7 903 268 \$	7 789 789 \$	7 599 510 \$	7 036 001 \$	8 856 684 \$
Colombie-Britannique	18 608 140 \$	18 478 825 \$	17 140 828 \$	17 419 457 \$	19 695 547 \$
Yukon	481 456 \$	421 400 \$	345 915 \$	504 800 \$	582 225 \$
Territoires du Nord-Ouest	104 550 \$	157 665 \$	98 700 \$	184 540 \$	214 045 \$
Nunavut	275 165 \$	311 095 \$	472 350 \$	376 400 \$	421 600 \$
Autre ¹⁰	913 792 \$	1 289 373 \$	1 071 510 \$	1 106 650 \$	1 297 452 \$
Programmes de subventions	129 467 062 \$	129 957 452 \$	121 455 742 \$	120 519 442 \$	140 838 547 \$

⁹ Les fonds spéciaux comprennent toutes les bourses dotées, les bourses de recherche et les bourses Killam, ainsi que le Fonds Japon-Canada.

¹⁰ Les organismes du secteur des arts et les artistes dont l'adresse est située à l'extérieur du Canada par exemple, les bénéficiaires de subventions en vertu du programme Subventions à la traduction internationale.

Tableau 8 : Subventions par programme et par province ou territoire en 2006-2007*

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
Arts autochtones				31,350 \$	20,000 \$	198,000 \$	359,225 \$	70,000 \$	31,800 \$	22,500 \$	269,300 \$	52,000 \$	82,000 \$	145,600 \$		1,281,775 \$
0354	Programme de transmission de l'héritage des aînés aux jeunes : Aide aux pratiques artistiques des Peuples autochtones (programme pilote)				20,000	10,000	22,900				60,000	10,000	17,800			140,700
0359	Programme de collaboration entre les artistes et la communauté (PCAC)					20,000								20,000		40,000
0362	Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones : Subventions de voyages nationaux et internationaux			1,350			16,000		1,800	2,500	4,000	3,000	4,200			32,850
0363	Programme L'Envol de l'aigle: un programme de développement organisationnel offert par le Secrétariat des arts autochtones						4,000				4,000					8,000
0364	Initiative d'accroissement de la capacité : Aide annuelle aux pratiques administratives des organismes artistiques autochtones			30,000		58,000	115,000	70,000	30,000		134,400	30,000	60,000	60,000		587,400
0366	Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones: Subventions de projets internationaux					60,000	97,000				20,000	9,000				186,000
0367	Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones: Subventions de projets nationaux					50,000	104,325			20,000	46,900			65,600		286,825

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
	Promotion de la diffusion	3,300 \$		8,405 \$	25,500 \$	466,382 \$	299,096 \$	21,675 \$	1,530 \$	60,430 \$	184,756 \$	31,450 \$		5,000 \$	16,060 \$	1,123,584 \$
0337	Brigade volante					9,000	6,000					8,200				23,200
0340	Subventions de voyage liées au développement de publics et de marchés (Canada)	1,700		6,770	20,000	204,229	120,632	3,175	680	10,830	40,515	23,250				431,781
0346	Subventions de voyage liées au développement de publics et de marchés (internationales)	1,600		1,635	5,500	253,153	172,464	18,500	850	49,600	144,241			5,000	16,060	668,603
	Danse	73,550 \$		79,000 \$	115,000 \$	5,050,054 \$	6,151,060 \$	1,418,750 \$	65,100 \$	724,050 \$	1,956,328 \$	45,000 \$			42,500 \$	15,720,392 \$
2105	Subventions aux professionnels de la danse	750		1,200		30,650	33,150	750	1,500		16,528				2,500	87,028
2120	Création/production en danse					3,521,000	3,491,600	1,175,000		396,000	968,000					9,551,600
2121	Programme de collaboration entre les artistes et la communauté (PCAC)								14,600		5,000					19,600
2151	Aide à la tournée en danse	35,000		18,900	90,000	408,684	900,710	228,000		235,000	149,000					2,065,294
2165	Programme d'aide aux diffuseurs en danse : aide pluriannuelle et de projet						180,000									180,000
2170	Services de soutien au milieu de la danse			13,500		230,300	626,400				231,600					1,101,800
2172	Programme de visites d'artistes étrangers					4,400	3,800			6,150	1,500					15,850
2177	Aide annuelle aux compagnies, aux organismes et aux collectifs de danse autochtones						105,000				77,000					182,000
2178	Subventions de projet de production en danse aux Peuples autochtones					24,000	127,500				32,500	20,000				204,000

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
2180	La Brigade volante I : Un programme de développement organisationnel en danse	7,800		16,400		79,320	42,400			9,900	44,200					200,020
2201	Subventions aux professionnels de la danse: début/mi-carrière	10,000		4,000		167,000	70,500			47,000	44,000					342,500
2202	Subventions aux professionnels de la danse: établis			17,000		25,000	60,000	15,000			59,000					176,000
2203	Subvention de projets de production en danse			8,000	25,000	229,000	300,000			20,000	195,000				40,000	817,000
2204	Subventions aux artistes professionnels de la danse des Peuples autochtones.						15,000									15,000
2215	Programme d'aide aux coproductions internationales de danse					148,700										148,700
2217	Fonds de production d'oeuvres de danse à l'écran (programme pilote)					32,000	50,000				68,000					150,000
2218	Aide aux collaborations de création régionales, nationales et internationales (programme pilote)	20,000				150,000	145,000		49,000	10,000	65,000	25,000				464,000
	Directeur de la division des arts	15,000 \$				103,000 \$	100,000 \$		10,000 \$		68,400 \$					296,400 \$
0465	Réserve des subventions du directeur	15,000				40,000	100,000									155,000
0468	PICLO (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)					20,000										20,000
0469	Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté (FCAC)					43,000			10,000		68,400					121,400

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
Prix et dotations		3,000 \$		37,000 \$	36,000 \$	231,000 \$	383,144 \$	50,000 \$	6,000 \$	2,000 \$	90,000 \$	50,000 \$			30,000 \$	918,144 \$
8021	Prix Jacqueline-Lemieux						6,000									6,000
8022	Bourses Peter-Dwyer (École nationale de ballet)						10,000									10,000
8051	Prix Bell Canada d'art vidéographique						10,000									10,000
8081	Prix de la Fondation Sylva-Gelber			15,000				10,000								25,000
8084	Prix Robert-Fleming					2,000										2,000
8085	Prix Virginia-Parker						25,000									25,000
8086	Prix Healey-Willan										5,000					5,000
8087	Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre						11,144									11,144
8088	Concours de musique national Eckhardt- Gramatté							9,000								9,000
8090	Concours de chorales d'amateurs de la radio de Radio-Canada						30,000									30,000
8095	Prix Étoiles Galaxie Pour Les Choeurs Amateurs	2,000														2,000
8131	Bourses Peter-Dwyer (École nationale de théâtre)					10,000										10,000
8132	Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène						90,000									90,000
8133	Prix en théâtre pour jeunes publics				5,000	10,000	15,000				15,000					45,000
8141	Prix Saidye-Bronfman	1,000			26,000		1,000				26,000					54,000
8142	Prix de Rome en architecture						34,000					50,000				84,000
8143	Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques					25,000	100,000	25,000			25,000					175,000

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
2932	Programme de collaboration entre les artistes et la communauté (PCAC)	18,000			30,000	30,000	41,000		22,000	22,000	35,000			20,000		218,000
Arts médiatiques		238,700 \$	53,000 \$	314,040 \$	130,300 \$	4,953,614 \$	3,690,200 \$	696,750 \$	454,792 \$	672,550 \$	1,708,400 \$	50,500 \$	20,000 \$	127,000 \$	146,750 \$	13,256,596 \$
3070	Aide annuelle aux cinémathèques					181,000	190,000				179,000					550,000
3204	Subventions aux artistes du cinéma et de la vidéo	54,000		32,000		1,822,500	1,337,000	146,000	72,000	78,000	352,000				16,000	3,909,500
3209	Subventions aux artistes des nouveaux médias et de l'audio : Résidences en nouveaux médias														40,000	40,000
3215	Subventions aux artistes des nouveaux médias et de l'audio : Subventions de réalisation			18,000		427,500	149,700	22,000		16,000	90,000	16,000			39,000	778,200
3220	Subventions aux artistes des nouveaux médias et de l'audio : Subventions de recherche					31,000				20,000	20,000				20,000	91,000
3225	Subventions de voyage aux professionnels des arts médiatiques			6,140	1,500	112,750	90,000	5,750	1,792	27,250	36,000	3,500			6,750	291,432
3226	Programme de visites d'artistes étrangers			1,500		6,000	9,000				4,500					21,000
3240	Subventions aux artistes autochtones des arts médiatiques					146,000	34,000	29,000	36,000		83,000			87,000		415,000
3250	Subventions d'aide aux projets de développement			17,500	40,000	62,100	50,000	20,000	34,000	70,000	62,500			20,000		376,100
3252	Programme de collaboration entre les artistes et la communauté (PCAC)			14,900		46,000	55,800		20,000	33,300	20,000					190,000
3271	Aide annuelle à la programmation			47,000		229,000	201,700	82,100	28,000	83,000	109,200					780,000

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
3272	Subventions d'aide aux projets de diffusion	10,000		36,000		317,700	313,700	49,100	45,000	51,000	122,800	8,000		20,000	25,000	998,300
3273	Aide annuelle aux organismes de distribution					240,000	215,000	104,000			141,000					700,000
3275	Programme de commandes d'oeuvres d'arts médiatiques	59,700				60,000	94,500	40,800	75,000							330,000
3285	Aide aux organismes de production en arts médiatiques	70,000	40,000	122,000	51,500	857,500	498,500	118,000	118,000	223,000	314,000	20,000	15,000			2,447,500
3290	Aide pour l'acquisition d'équipement aux organismes de production en arts médiatiques	15,000	10,000	11,500	9,300	102,000	71,800	30,000	25,000	51,000	28,900	3,000	5,000			362,500
3300	Aide annuelle aux festivals d'arts médiatiques	30,000			28,000	254,000	379,500	45,000		20,000	138,500					895,000
3305	Brigade volante		3,000	7,500		58,564		5,000			7,000					81,064
	Musique	211,098 \$	38,800 \$	928,000 \$	140,900 \$	7,514,880 \$	9,783,805 \$	1,407,661 \$	321,650 \$	2,231,150 \$	4,052,650 \$	35,800 \$	22,500 \$	49,000 \$	171,900 \$	26,909,794 \$
3550	Programme d'aide aux chorales professionnelles			6,000		67,500	311,500	20,000		46,000	237,500					688,500
3560	Programme d'aide de musique contemporaine/nouvelle	38,000		38,500	10,000	614,500	977,000	40,000	2,500	23,000	247,100					1,990,600
3570	Aide à la distribution de musique spécialisée					440,500	320,800	14,800	8,900	29,000	170,600	10,000	10,000	10,000		1,014,600
3571	Subventions à l'enregistrement sonore de musique spécialisée					70,000	150,000									220,000
3625	Programme de répétition et de production de concerts de musique autochtone, classique, folk, jazz et de musique du monde	5,148		115,000		519,000	234,000	70,000			102,900					1,046,048

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
3626	Programme de collaboration entre les artistes et la communauté (PCAC)		10,000	7,500		17,500	62,500				43,500					141,000
3635	Subventions aux musiciens professionnels, à titre individuel : musique classique de toutes les cultures du monde	60,000		29,000		362,000	220,500	80,000	7,000	64,000	63,000				38,000	923,500
3640	Subventions aux musiciens professionnels, à titre individuel : musique non classique (traditions populaires de toutes les cultures du monde)	3,000	13,000	61,000	40,000	266,000	328,000	33,000		20,500	85,000				22,000	871,500
3671	Résidences et commandes de compositions canadiennes			35,000	14,600	196,100	359,500	36,000		51,000	177,800				19,500	889,500
3710	Subventions de voyage aux musiciens professionnels, à titre individuel	1,250		4,500	2,500	55,000	52,250	750	2,250	13,750	20,250				8,500	161,000
3730	Programme d'aide aux orchestres professionnels	72,000	15,000	567,000	33,000	2,854,000	3,199,500	873,250	268,000	1,361,000	1,550,000					10,792,750
3740	Programme d'aide à l'opéra/au théâtre musical	5,000				902,000	2,557,500	135,000		577,000	784,000					4,960,500
3745	Subventions de projet pour la programmation des festivals de musique	10,000		21,500	19,000	58,500	80,000				52,500	18,000	12,500			272,000
3753	Subventions de tournées de musique			24,000		619,500	525,465	40,461	11,000	3,000	260,300			15,000	80,900	1,579,626
3754	Aide aux déplacements pour les festivals de musique	2,200	800		4,800	61,400	73,290	12,900		23,400	38,500	7,800				225,090
3758	Programme de visites d'artistes étrangers					12,500	3,500				2,500					18,500
3760	Programme de promotion professionnelle	12,000			17,000	288,700	205,200	5,000	5,000	5,000	150,000			5,000	3,000	695,900

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
3765	Programme de musique des Peuples autochtones						57,000	45,000	17,000	10,000	39,000			19,000		187,000
3766	Subventions de voyage aux Peuples autochtones	2,500					2,000	1,500		2,000	6,800					14,800
3775	La Brigade volante : Programme d'aide organisationnelle en musique			19,000		110,180	64,300			2,500	21,400					217,380
INSUF		125,800 \$	28,000 \$	320,867 \$	141,400 \$	3,722,746 \$	4,987,800 \$	589,067 \$	198,000 \$	1,038,120 \$	1,788,200 \$	30,000 \$		30,000 \$		13,000,000 \$
2188	Initiative de suppléments au fonctionnement : Danse					350,000	682,400	182,600		138,800	79,200					1,433,000
2988	Initiative de suppléments au fonctionnement : Inter-arts					60,000			10,000		16,000					86,000
3288	Initiative de suppléments au fonctionnement : arts médiatiques	27,600	4,000	16,000	15,200	271,200	206,800	18,000	16,000	22,000	90,200	8,000		30,000		725,000
3588	Initiative de suppléments au fonctionnement : Musique	48,000	6,000	76,000	8,000	886,000	1,690,000	112,000	26,000	371,200	822,200					4,045,400
4588	Initiative de suppléments au fonctionnement : théâtre	23,000		111,667	28,800	1,038,026	1,268,400	130,667	54,000	363,600	288,000	16,000				3,322,160
5588	Initiative de suppléments au fonctionnement : arts visuels	23,200	14,000	87,200	51,600	565,600	500,000	108,000	76,000	116,400	310,800	6,000				1,858,800
6088	Initiative de suppléments au fonctionnement : lettres et édition	4,000	4,000	30,000	37,800	551,920	640,200	37,800	16,000	26,120	181,800					1,529,640

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
Théâtre		534,450 \$		814,950 \$	433,150 \$	7,836,476 \$	7,614,245 \$	879,450 \$	655,635 \$	1,831,571 \$	2,830,294 \$	149,500 \$		20,000 \$	73,494 \$	23,673,215 \$
4540	Subventions de fonctionnement aux organismes professionnels de théâtre	385,500		693,000	375,000	5,812,600	6,059,250	840,500	576,000	1,558,500	2,022,800	57,000				18,380,150
4545	Subventions de projets de production en théâtre : Développement/production pour artistes établis			45,000	40,000	426,800	276,750		7,500	20,000	240,854	9,000				1,065,904
4570	Subventions aux artistes du théâtre	25,000		15,500		326,500	184,500	3,000	20,000	97,500	128,500	28,000			6,000	834,500
4573	Subventions de voyage aux artistes du théâtre	500		7,000		31,250	41,900	7,500	1,500	3,750	16,750				2,500	112,650
4582	Subventions de projets de production en théâtre : Développement/production pour artistes nouveaux venus	12,200				187,080	114,350	5,000		38,276	53,540	24,000				434,446
4583	Programme de collaboration entre les artistes et la communauté (PCAC)			5,500		57,000	77,500				26,000					166,000
4585	Soutien au développement des organismes autochtones de théâtre					11,000	85,000		34,230	18,000	79,000	30,000		20,000		277,230
4600	Programme d'aide à la tournée et aux initiatives spéciales en théâtre	60,500		12,000	9,500	379,000	361,750	19,000		22,500	115,000					979,250
4615	Aide aux déplacements des directeurs artistiques, des directeurs administratifs et des diffuseurs de théâtre	1,000		6,450	1,450	6,800	15,350	4,450	2,600	4,188	7,000	1,500				50,788
4620	Brigade volante	3,750		30,500	7,200	33,010	60,010		10,805	13,400	49,950					208,625
4625	Programme d'aide à la diffusion en théâtre : Soutien aux projets de coproduction des festivals					20,000				6,000						26,000

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
4630	Programme international de théâtre	46,000				495,800	328,800		3,000	41,700	83,200					998,500
4650	Subventions pour la traduction d'oeuvres théâtrales canadiennes					15,936	5,585			4,157					12,794	38,472
4651	Programme de visites d'artistes étrangers					5,700	3,500			3,600	7,700					20,500
4655	Commission internationale du théâtre francophone (CITF)					28,000									52,200	80,200
Arts visuels		222,594 \$	127,000 \$	737,045 \$	505,599 \$	5,303,351 \$	5,800,150 \$	605,650 \$	949,250 \$	1,105,150 \$	2,964,800 \$	77,900 \$	18,000 \$	5,000 \$	276,000 \$	18,697,489 \$
5526	Aide aux musées et aux galeries d'art	90,000	120,000	345,000	130,000	1,406,000	2,126,000	270,000	500,000	490,000	1,290,000	33,000				6,800,000
5528	Soutien aux organismes de service nationaux en arts visuels					250,000	115,000			60,000						425,000
5540	Aide aux centres d'artistes autogérés	55,000		97,000	138,000	1,032,000	985,000	95,000	185,000	180,000	485,000					3,252,000
5625	Aide aux artistes et aux conservateurs des métiers d'art contemporains			18,000		105,000	97,000		10,000		74,000				20,000	324,000
5660	Aide aux critiques d'art et aux conservateurs professionnels indépendants					71,000	85,000				34,000				31,000	221,000
5731	Aide aux artistes des arts visuels : Subventions de projet	32,000		57,500	12,000	782,000	871,750	119,000	86,200	185,700	500,600				160,500	2,807,250
5732	Aide aux artistes des arts visuels : subventions de longue durée			160,000		160,000	240,000	40,000			80,000				40,000	720,000
5737	Programme de résidences internationales en arts visuels				21,000	206,200	138,500				85,400		15,500			466,600
5760	Subventions de voyage aux artistes professionnels des arts visuels	3,300		14,250	4,750	44,500	58,050	3,750	7,750	10,250	22,300	3,500	2,500	5,000	4,500	184,400

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
5781	Subventions aux musées et galeries d'art à but non lucratif - Aide aux acquisitions		7,000	7,800	27,163	103,500	203,550	12,800	49,300		107,500	12,000				530,613
5782	Aide aux galeristes professionnels canadiens en art contemporain				8,000	58,000	109,000			10,000	15,000					200,000
5804	Grandes expositions internationales					394,000	30,000				40,000					464,000
5805	Aide de projets aux organismes des arts visuels et des métiers d'art	30,000		14,000	92,400	259,000	448,200	6,000	20,000	82,700	57,400	2,500				1,012,200
5806	Programme de visites d'artistes étrangers (programme pilote)			1,500		10,000	8,500				10,000					30,000
5807	Programme de collaboration entre les artistes et la communauté (PCAC)				5,000	27,000		29,500	30,000		20,200					111,700
5825	Aide aux conservateurs autochtones pour des résidences en arts visuels					35,000	85,000		35,000		17,000					172,000
5826	Programme d'aide aux formes d'arts visuels traditionnels autochtones pour les artistes individuels			16,100		60,000		29,600			28,000	19,600				153,300
5830	Aide aux conservateurs de cultures diverses pour des résidences en arts visuels						100,000									100,000
5841	Aide aux praticiens, aux critiques et aux conservateurs d'architecture				20,000	60,000	6,000			20,000	20,000				20,000	146,000
5842	Aide à la présentation de l'architecture				46,800	117,200	72,000		18,000	66,500	66,000	7,300				393,800
5845	Brigade volante	12,294		5,895	486	122,951	21,600		8,000		12,400					183,626

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
Lettres et édition		220,045 \$	43,400 \$	499,807 \$	483,350 \$	8,028,310 \$	7,134,784 \$	663,362 \$	453,700 \$	981,163 \$	2,807,303 \$	58,575 \$	52,545 \$	20,000 \$	535,248 \$	21,981,592 \$
6025	Aide à l'édition de livres - Subventions aux nouveaux éditeurs	12,500			5,000	212,500	70,000	15,000		55,000	5,000					375,000
6030	Aide à l'édition de livres : Subventions globales	74,700	18,800	225,700	193,200	3,183,000	2,523,500	324,200	162,200	290,000	971,700					7,967,000
6035	Aide à l'édition de livres : subventions à la traduction	14,800	4,600		10,800	643,500	187,300			3,000	133,300					997,300
6045	Subventions à la traduction internationale														427,800	427,800
6046	Programme de visites d'artistes étrangers				2,400		3,000									5,400
6055	Tournées de promotion pour les auteurs	4,500		8,500	10,700	119,019	139,600	11,100	11,100	18,100	43,800				3,000	369,419
6058	Aide à l'édition de livres : Livres d'art				38,000	58,300	55,400	15,000	10,000		40,000					216,700
6075	Aide aux périodiques d'art et de littérature			11,500	39,600	913,000	1,081,700	136,100	59,200	85,600	314,000					2,640,700
6090	Rencontres littéraires, festivals littéraires	42,245		27,007	89,750	354,769	524,457	29,162	44,609	85,315	174,525	21,575	7,545			1,400,959
6091	Résidences d'écrivains	10,000			20,000	25,000	96,000	10,000	20,000	18,000	17,500					216,500
6133	Subventions aux écrivains professionnels - Création littéraire	47,000	20,000	70,000	48,000	1,130,000	1,133,000	39,000	67,000	222,000	745,000	10,000	20,000		100,000	3,651,000
6235	Subventions de voyage aux écrivains professionnels	1,000				38,372	27,977	5,000	1,250	3,648	10,978	2,000			4,448	94,673
6240	Subventions aux écrivains, conteurs et éditeurs autochtones	3,500			4,900	30,000	118,350	35,000	5,000	35,000	66,150		25,000	20,000		342,900
6245	Programme d'aide à la littérature orale (création parlée et conte)	6,300		10,000	6,000	246,700	151,700	6,300		88,200	77,100	25,000				617,300
6290	Projets collectifs d'écrivains et d'éditeurs	3,500		140,100	15,000	1,025,450	927,400	37,500	73,341	77,300	178,250					2,477,841

UNITÉ	PROGRAMME	NL	PE	NS	NB	QC	ON	MB	SK	AB	BC	YT	NT	NU	Hors pays	TOTAL
7625	Prix Molson du Conseil des Arts du Canada					100,000										100,000
7675	Prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton		15,000			45,000	15,000	15,000								90,000
7700	Fonds Vida-Peene						77,154									77,154
7725	Bourse J.-B.-C.-Watkins	5,000				10,000	15,000				10,000					40,000
7800	Bourse John-G.-Diefenbaker														75,000	75,000
7825	Prix Ronald-J.-Thom de design architectural en début de carrière										10,000					10,000
7850	Prix littéraires Canada-Japon					10,000					10,000					20,000
7875	Prix Jean-Marie-Beaudet en direction d'orchestre							1,000			1,000					2,000
7925	Prix de la dotation York-Wilson									20,000						20,000
7926	Prix Bernard-Diamant			5,000												5,000
7927	Prix Walter-Carsen d'excellence en arts de la scène						30,000									30,000
Total général (Incluant la Commission du droit de prêt public, la Commission canadienne pour l'UNESCO, et les Fonds spéciaux)		1,801,698 \$	337,886 \$	4,163,846 \$	2,260,349 \$	48,673,112 \$	51,693,926 \$	6,705,381 \$	3,431,552 \$	9,290,486 \$	21,338,856 \$	586,330 \$	222,249 \$	423,540 \$	1,680,266 \$	152,609,479 \$

* Incluant les subventions, les achats de la Banque d'oeuvres d'art et les prix. Le premier Grand total inclut les paiements aux auteurs du DPP. Dans le second Grand total s'ajoutent les Fonds spéciaux.

Le Conseil des Arts du Canada Pairs évaluateurs par province/territoire et langue

- Au total, 778 artistes canadiens ont agi comme pairs évaluateurs en 2006-2007; 515 ou 16,2 % d'entre eux étaient anglophones et 263 ou 33,8 % étaient francophones. 50 pairs évaluateurs francophones venaient de l'extérieur du Québec et 40 pairs évaluateurs anglophones étaient du Québec.

Tableau 9 : Pairs évaluateurs par province/territoire et langue, 2006-2007¹		
	Total	% Total
TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR	14	100,0 %
Anglophones	14	100,0 %
Francophones	0	0,0 %
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	1	100,0 %
Anglophones	1	100,0 %
Francophones	0	0,0 %
NOUVELLE-ÉCOSSE	53	100,0 %
Anglophones	50	94,3 %
Francophones	3	5,7 %
NOUVEAU-BRUNSWICK	16	100,0 %
Anglophones	7	43,8 %
Francophones	9	56,3 %
QUÉBEC	253	100,0 %
Anglophones	40	15,8 %
Francophones	213	84,2 %
ONTARIO	200	100,0 %
Anglophones	175	87,5 %
Francophones	25	12,5 %
MANITOBA	35	100,0 %
Anglophones	32	91,4 %
Francophones	3	8,6 %
SASKATCHEWAN	31	100,0 %
Anglophones	30	96,8 %
Francophones	1	3,2 %
ALBERTA	57	100,0 %
Anglophones	54	94,7 %
Francophones	3	5,3 %
COLOMBIE-BRITANNIQUE	111	100,0 %
Anglophones	105	94,6 %
Francophones	6	5,4 %
YUKON	3	100,0 %
Anglophones	3	100,0 %
Francophones	0	0,0 %
TERRITOIRES DU NORD-OUEST	1	100,0 %
Anglophones	1	100,0 %
Francophones	0	0,0 %

¹ Exclut les Fonds spéciaux.

Tableau 9 : Pairs évaluateurs par province/territoire et langue, 2006-2007		
	Total	% Total
NUNAVUT	3	100,0 %
Anglophones	3	100,0 %
Francophones	0	0,0 %
HORS CANADA	5	100,0 %
Anglophones	4	80,0 %
Francophones	1	20,0 %
CANADA (Excluant l'étranger)	778	100,0 %
Anglophones	515	66,2 %
Francophones	263	33,8 %
TOTAL (Incluant l'étranger)	783	100,0 %
Anglophones	519	66,3 %
Francophones	264	33,7 %
Évaluateurs francophones (CANADA)	263	100,0 %
Québec	213	81,0 %
Canada à l'extérieur du Québec	50	19,0 %
Évaluateurs francophones en % du Canada	N/A	33,8 %
Québec	N/A	27,4 %
Canada à l'extérieur du QC	N/A	6,4 %
Évaluateurs de langue officielle minoritaire en % du Canada	90	11,6 %
Francophones à l'extérieur du Québec	50	6,4 %
Anglophones au Québec	40	5,1 %
Population de langue officielle minoritaire en % du Canada ²	1,906,605	6,4 %
Francophones à l'extérieur du Québec	987,650	3,3 %
Anglophones au Québec	918,955	3,1 %

² La population canadienne était de 29 639 030 habitants.

Source :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada, *Composition linguistique du Canada - Faits saillants en tableaux, Recensement de 2001*, décembre 2002, [<http://www.statcan.ca/bsolc/francais/bsolc?catno=97F0024XIF2001003>].